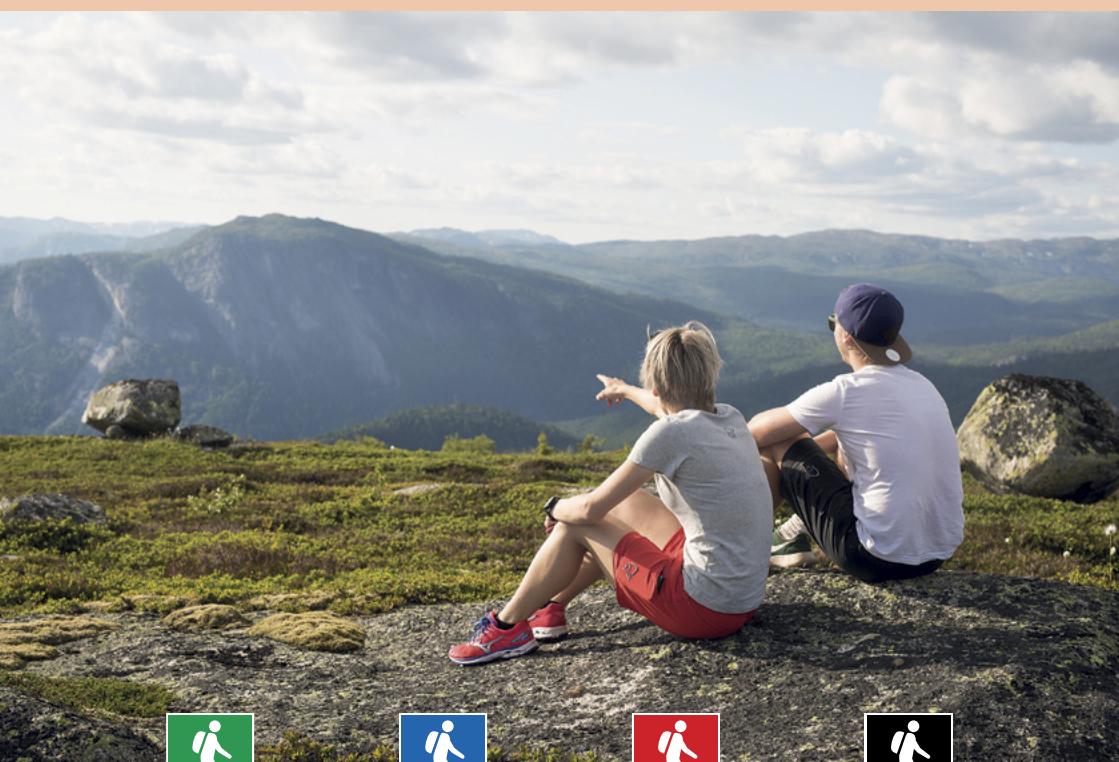


# Turløyper i Setesdal

*Walking and hiking in beautiful Setesdal*

*Wandern im Setesdal*



**Bykle • Valle • Bygland • Evje og Hornnes**





# Velkomen til vandring i Setesdal

Vakkert landskap og fin natur legg til rette for gode turopplevingar i Setesdalsheiane. Gjennom heile dalen finn du gode moglegheiter for vandreturar. Frå Evje, som ligg lengst sør i dalen, til Hovden i nord, kan du gå til toppar og få vid utsikt utover heia. I tillegg til dei korte rundturane som er beskrive i brosjyra, er det mange T-merka vandreruter som tar deg frå hytte til hytte (DNT).

## Sesong

I Evje og Bygland, som ligg lengst sør i dalen, kan vandringa gå frå snøsmeltinga i april og fram til fyrste snøfall i november/desember. Høgare oppover i dalen ligg snøen i terrenget til midten av mai. Snøsmeltinga fører med seg stor vassføring i bekkar og elver, og desse kan dermed bli vanskelege å krysse. Fleire av turane høgst i terrenget, som i Brokke og på Hovden, vil vi rå deg til å vente med til starten av juni. På hausten kjem den fyrste snøen i høgfjellet gjerne i midten av oktober. Vandring i høgfjellet, over 900 m.o.h, anbefalast i tidsrommet frå juni til oktober.

## Fottøy

For dei fleste turane i Setesdal anbefalast fjellstøvlar eller kraftige tursko med god og sklisikker såle. Turane går ofte på underlag som kan bli glatt i regnvær, og kan hende ein må krysse myrområde, bekk eller andre våte område. Nokre av turane som går på grusveg, er det tilstrekkeleg med joggesko.

## Familieturar

Alle turane i brosjyra er eigna som familieturar og born frå 5-6 år kan ved normale høve delta på turane. Nokre er bratte og nokre er lange, men dei er alle rekna som dagsturar, og tidsbruken som er sett opp er med utgangspunkt i familietur.

## Allmannarett

Allmannarett gjev deg rett til å ferdast og opphalde deg i norsk natur. Retten gjeld når du er i skogen, på fjellet, sjøen og elva, – uavhengig av kven som er grunneigar. Du kan og hauste av naturen; plukke bær, sopp og blomar. Fersla og opphaldet må skje på fornuftig vis, og på ein slik måte at du ikkje er til ulempe for grunneigaren og andre som er på tur. Du skal alltid ta deg varsamt fram og ta vare på naturen der du ferdast.

## Bandtvang

I Setesdal må hundar haldast i band frå 1. april. I Evje og Hornnes kommune og Bygland kommune er det bandtvang til den 20. august, men i Valle og Bykle kommune er bandtvangen utvida til 15. oktober.

## Skilting / merking

Turløypene i Setesdal er skilta med informasjonstavle i starten av løypa. Undervegs er det merka med blå farge på steinar, tre og liknande. Nokre stader er det grøne retningsskilt der dette er naudsynt.

## Kartblad / informasjon

På turistkontor, overnatningsstader og andre reiselivsverksemder i dalen kan du få detaljerte kart og informasjon om dei ulike turane. I tillegg er det lurt å ha med kompass. Har du planar om å vandre lengre turar utanfor oppmerka løyper er det naudsynt med større kart over fjellområda.

## Utgangspunkt for turane

Dei fleste turane er i nærleiken av Riksveg 9. Dette er hovudvegen gjennom Setesdal. I brosjyra vert vegen nemt som RV9. Turar som startar ved andre og mindre vegar, nemnast med FV og deira respektive vegnummer.



# Walking and hiking in beautiful Setesdal

The magnificent natural surroundings of the Setesdal valley make the ideal base for exploring the great outdoors. Throughout the valley there are excellent opportunities for walking and hiking. From Evje in the south to Hovden in the north, amazing viewpoints await you. In addition to the short round trips which are described in this brochure, there are several hiking routes connecting the various cabins of the Norwegian Trekking Association (DNT).

## Season

In Evje and Bygland, the two southernmost communities in the valley, walking and hiking is possible from the melting of snow in April until the first snowfall in November/December. Further up in the valley the snow covers the ground until mid-May. During the melting period the rivers and streams run high – making crossing difficult in several places. For some of the hikes at higher elevations, such as Brokke and Hovden, we advise you to wait until early June. In the autumn the first mountain snow falls in mid-October. The hiking trails above 900 m.a.s.l. are therefore recommended during the period June–October.

## Footwear

For most of the walks and hikes in Setesdal hiking boots or good walking shoes with a solid non-skid sole are recommended. The ground often becomes slippery during rain, and sometimes one has to cross a bog, a stream or other wet sections. For walks on gravel road a good pair of trainers will do.

## For the family

All the routes described in this brochure are suitable for families, and under normal circumstances children aged 5–6 and upwards may take part. Some of them are steep and some are quite long, but all of them are considered day trips. The indicated time is based on a family walk/hike.

## Public right of access

The public right of access in Norway gives you the right to roam the countryside, the woods and mountains and along the coast – irrespective of who the landowner is. You may also reap from nature; pick berries, mushrooms and flowers. People are required to behave considerately and sensibly, and not to the inconvenience of the landowner or other hikers. Always show caution and take care of the nature.

## Leash period

In Setesdal dogs must be kept on leash from 1 April. In Evje and Hornnes as well as Bygland this period lasts until 20 August, but in Valle and Bykle it is extended to 15 October.

## Signposts / markings

At the start of each trail there is an information board. Along the way there are blue markings on rocks, trees etc. In some places – where it has been considered necessary – there are also green signposts.

## Map sheets / information

The tourist offices, accommodation providers and other tourist enterprises in Setesdal may help you with detailed maps and information about the various walks and hikes. It is also a huge advantage to bring a compass. If you plan to take longer hikes outside the marked trails, you need a larger map of the mountain areas.

## Starting points

Most of the walks and hikes start not far from highway 9. This is the main road through Setesdal, referred to in the brochure as RV9. Trips starting from other and smaller roads are referred to with FV... and their respective road numbers.



# Willkommen zum Wandern im Setesdal

Die schöne Landschaft und wunderbare Natur eignen sich hervorragend für Wanderungen in den Höhen des Setesdal. Entlang des gesamten Tales finden Sie gute Möglichkeiten zum Wandern. Von Evje, das ganz im Süden liegt, bis nach Hovden, im Norden, können Sie von den Gipfeln der Berge eine weite Aussicht über das Gebirge genießen. Zusätzlich zu den hier in der Broschüre beschriebenen Touren gibt es viel T-markierte Wanderwege die Sie von Hütte zu Hütte führen (DNT).

## Saison

In Evje und Bygland, die am weitesten im Süden des Tals liegen, können Sie nach der Schneeschmelze im April bis zum ersten Schneefall im November/Dezember wandern. Weiter oben im Tal liegt noch bis Mitte Mai Schnee im Gebirge. Bedingt durch die Schneeschmelze führen die Bäche und Flüsse viel Wasser, so dass es schwierig sein kann sie zu überqueren. Für Touren die hoch hinauf gehen, wie in Brokke und Hovden empfehlen wir bis Anfang Juni zu warten. Im Herbst fällt der erste Schnee im Hochgebirge (Höhenlagen über 900 m) oft schon Mitte Oktober. Die beste Zeit dort zu wandern ist Juni bis Oktober.

## Schuhwerk

Für die meisten Wanderungen im Setesdal empfehlen sich Alpinstiefel oder robuste Wanderstiefel mit rutschfester Sohle. Es geht oft über Untergründe die bei Regenwetter glatt sind und es kann vorkommen, dass Sie Moorgebiete, Bäche oder andere Feuchtgebiete durchqueren müssen. Für die Wanderungen die entlang von Schotterwegen gehen genügen auch Freizeitschuhe.

## Familientouren

Alle Wanderungen der Broschüre eignen sich für Familien und Kinder im Alter von 5-6 Jahren können unter normalen Bedingungen mitkommen auch wenn einige steil und lang sind. Sie sind als Tagestouren ausgelegt und die Zeitangaben sind für Familien berechnet.

## Jedermannsrecht (allemandsretten)

Das Jedermannsrecht gestattet Ihnen Aufenthalt und die freie Bewegung in der norwegischen Natur. Es gilt für Wälder, das Fjell, Seen und Flüsse und ist unabhängig vom Grundbesitzer. Sie dürfen auch Beeren und Pilze sammeln und Blumen pflücken. Die Nutzung und der Aufenthalt müssen auf vernünftige Weise geschehen, ohne dabei den Grundbesitzer und andere Menschen zu beeinträchtigen. Bewegen Sie sich immer verantwortungsvoll und bewahren Sie die Natur.

## Leinenzwang

Im Setesdal müssen Hunde ab dem 1. April an der Leine geführt werden. In den Gemeinden Evje og Hornnes und Bygland gilt der Leinenzwang bis zum 20. August, während er in Valle und Bykle bis zum 15. Oktober ausgedehnt ist.

## Wegweiser / Markierung

Am Ausgangspunkt der Wanderungen im Setesdal finden Sie jeweils eine Informationstafel. Die Strecke ist mit blauer Farbe auf Steinen, an Bäumen und ähnlichem markiert. An einigen Stellen, wo es erforderlich ist, finden Sie auch grüne Wegweiser.

## Wanderkarten / Informationen

Bei den Touristeninformationen, Übernachtungsstätten und anderen touristischen Unternehmen des Tals erhalten Sie eine detaillierte Karte und Informationen für die verschiedenen Wanderungen. Falls Sie planen längere Touren außerhalb der markierten Wege zu machen, benötigen Sie zusätzlich zu Detailkarte und Kompass eine große Karte über das Gebirgsgebiet.

## Ausgangspunkt der Wanderungen

Die meisten Touren beginnen in der Nähe der Fernverkehrsstraße Nr. 9. Sie ist die Hauptstraße durch das Setesdal und wird in dieser Broschüre wird sie als RV9 bezeichnet. Falls die Wanderung an einer anderen Straße beginnt wird die entsprechende Straßennummer genannt.

# Vanskegrad/Gradering



Nybeggynnar. Krev ingen spesielle ferdigheter. I hovudsak korte turar med moderate stigningar, men utan bratte eller vanskelege parti.



Nybeggynnarar. Middels godt trena turgåarar. Dei fleste stigningane er moderate, men kan innehalde nokre bratte parti.



Erfarne turgåarar med god uthaldenheit. Fleire utfordringar med stignng og kan hende kryssing av bekk/elv.



Erfarne fjellfolk med god uthaldenhet. Lengre og tekniske turar. Krev også kunnskap om kart og kompass.

# Difficulty/classification



Beginners. No specific requirements. Mainly short walks with moderate ascent, but without any steep or difficult sections.



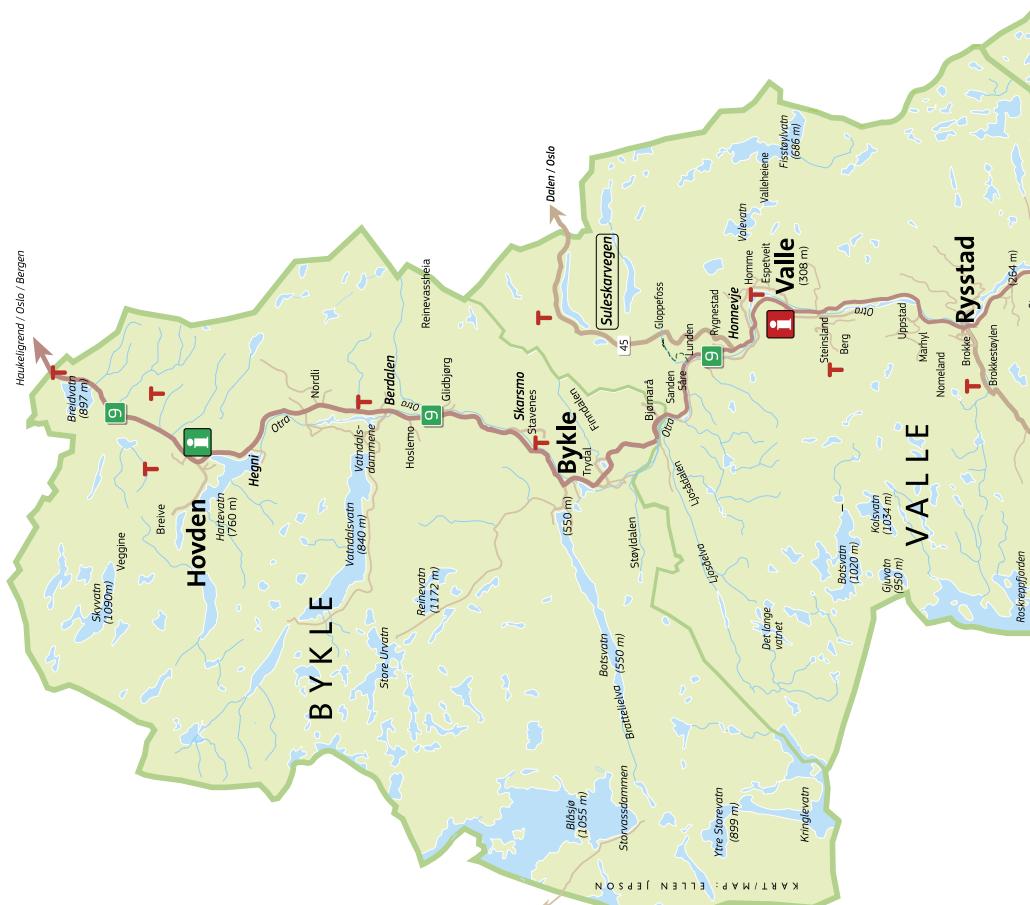
Beginners. For people in average shape. Most of the ascents are moderate, but may include some steep sections.



For experienced hikers with good stamina.  
Several challenges that may include steep  
ascents and river/stream crossings.



For highly experienced mountain hikers with good stamina. Longer and more technically challenging hikes. Knowledge about map and compass required



## **Schwierigkeitsgrad/Graduierung**



Anfänger. Erfordern keine speziellen Fähigkeiten. Hauptsächlich kurze Wanderungen mit moderaten Steigungen, jedoch ohne steile und schwierige Abschnitte.



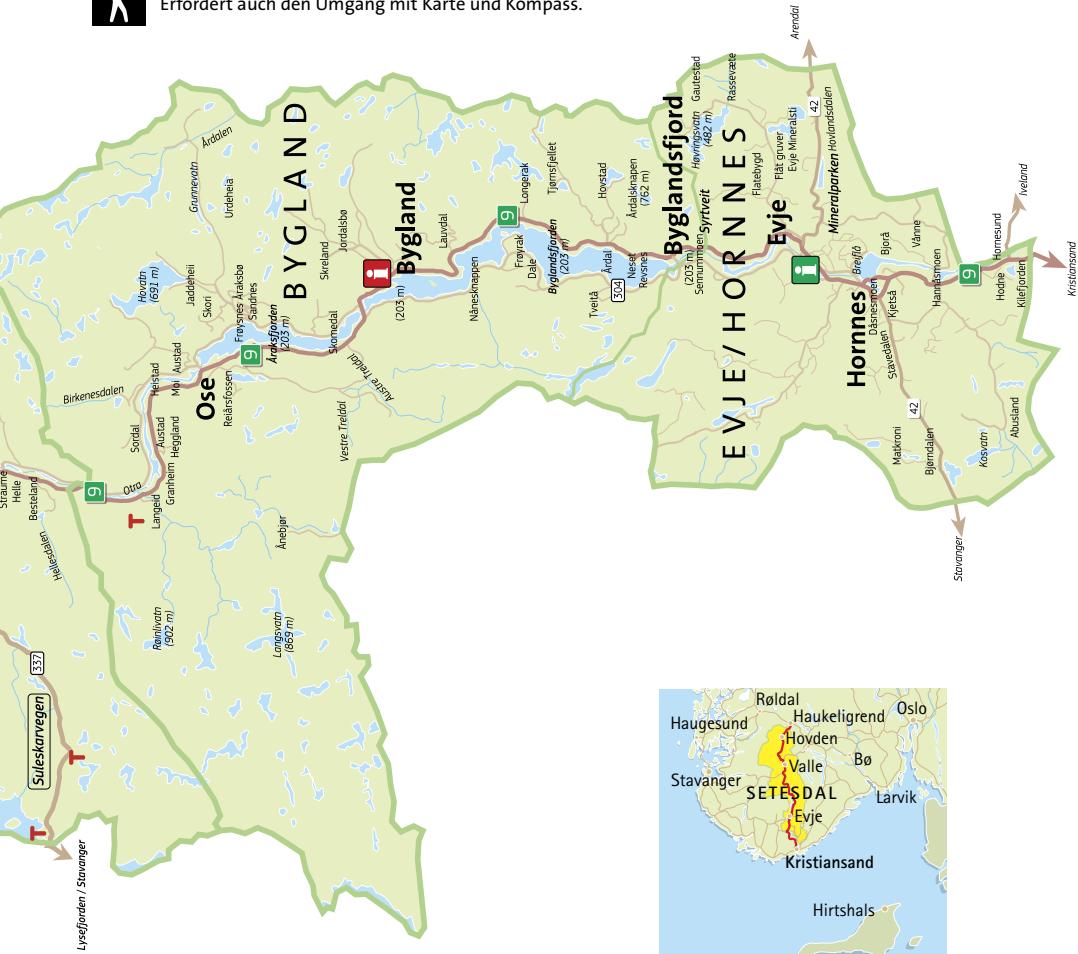
Anfänger mit mittlerer Kondition. Die meisten Steigungen sind moderat. Es können steilere Abschnitte vorkommen.



Erfahren Wanderer mit guter Kondition. Schwierigkeiten wie Steigungen und Bach-/Flußquerungen sind zu bewältigen.



Wanderer mit alpiner Erfahrung und guter Kondition. Lange und technisch anspruchsvolle Touren. Erfordert auch den Umgang mit Karte und Kompass.



T = Den Norske Turistforening (DNT)

# BYKLE KOMMUNE



= Den Norske Turistforening (DNT)

## Vanskegrad / Difficulty / Schwierigkeitsgrad



Lett  
Easy  
Leicht



Middels  
Medium  
Mittel



Krevjande  
Demanding  
Anspruchsvoll



Svært krevjande  
Very demanding  
Sehr anspruchsvoll



## A1

# Børtemannsbekken

**WGS84**

59.57628, 7.38837

**START**

RV9, Dagparkering nord,  
4 km nord for Hovden sentrum /  
4 km north of Hovden centre /  
4km nördlich Hovden Zentrum

**TIDSBRUK / DURATION / DAUER**

3 timer / hours / Stunden

**LENDE / LENGTH / LÄNGE**

10 km rundtur /  
round trip / Rundweg



Rundtur med moderat stigning utan bratte parti men kan vere utfordrande ved stor vassføring som gjer at du kanskje må ta same vegen tilbake til utgangspunktet. Det er inga bru over elva så denne må vadast. Turen passar for familiar, men barn må ha assistanse ved kryssing avbekk samt ha oppsyn av voksne på grunn av elva si vassføring.



This is a round trip following both sides of the river for approximately 3 kilometres. The ascent is moderate, without steep sections, but if the river runs high, you may have to walk back the same way. As there is no bridge across the river, it must be waded. This hike is suitable for families, but children need assistance when crossing the river and must be under adult supervision due to the changing water conditions.



Rundtour 3 km entlang beider Ufer des Baches Børtemannsbekken. Die Tour geht über moderate Steigungen ohne steile Passagen. Am oberen Ende gibt es keine Brücke und Sie müssen durch den Fluss waten. Bei starker Wasserführung müssen Sie evtl. denselben Weg zurück nehmen. Die Wanderung ist für Familien geeignet, jedoch benötigen Kinder Hilfe beim Überqueren des Flusses und generell Aufsicht auf Grund der Wasserführung.



## A2

# Hartevassnutane

**WGS84**

59.56582, 7.36320

**START**

RV9, Dagparkering sør,  
1 km nord for Hovden sentrum  
1 km north of Hovden centre  
1 km nördlich Hovden Zentrum

**TIDSBRUK / DURATION / DAUER**

2,5 - 4 timer / hours / Stunden

**LENDE / LENGTH / LÄNGE**

4 km kort runde /  
short round trip / Kurtze Runde  
7 km lang runde /  
long round trip / lange Runde



På Hovden er det merka løyper til fjelltoppane som omkransar Hovden. Hartevassnuten er ein av desse toppane og er på 1068 moh. Her i frå er det ei stor slagen utsikt over Hovden og det stor verneområdet i Vest; Setesdal Vesthei Ryfylkeheiane. Turen er ein flott familietur og born frå 5 år kan klare å gå her. På veg opp til toppen er det nokre bratte parti og steinurer, og går frå bjørkeskog til snaufjell.



From central Hovden there are marked trails to the nearby summits. The 1068-metre Hartevassnuten is one of those. Enjoy magnificent views of Hovden and the vast protected areas to the west, Setesdal Vesthei – Ryfylkeheiane. This is a great family hike, manageable for children aged 5 and upwards. There are some steep and rocky sections along the path, which takes you from birch forest to above the treeline.



Es führen markierte Wanderwege auf die Hovden umgebenden Berggipfel. Der Hartevassnuten (1068 m ü.NN) ist einer von ihnen. Von dort hat man einen großartigen Ausblick auf Hovden und das große Schutzgebiet Setesdal Vesthei Ryfylkeheiene im Westen. Schöne Familientrekking und geeignet für Kinder ab 5 Jahre. Die Tour beginnt im Birkenwald und führt hinauf ins Fjell. Einige steile Partien und Geröllfelder sind zu überwinden.



A3

# Storenos Stølskardnuten

## WGS84

59.56896, 7.35365

## START

FV341, Hovden Alpinsenter

## TIDSBRUK / DURATION / DAUER

3 - 4 timer / hours / Stunden

## LENDE / LENGTH / LÄNGE

4 km tur-retur /  
return trip / Hin-rück  
8 km rundtur /  
round trip / Rundweg

## STENGT / CLOSED / GESPERRT

25.04. - 31.05.



Storenos er den høyeste av toppane som omkranser Hovden og er på 1209 moh. Her er det storslagen utsikt over Hovden og Setesdals Aust- og Vesthei. Turen til Storenos går på kjerreveg og sti. Turen opp tek omlag 2 timer, og omlag 1 time tilbake. Når du har kome til utsiktspunktet på Nos, og er klar for ein lengre tur, kan du fortsette på blå-merka sti forbi Stølskardnuten.



From central Hovden there are marked trails to the nearby summits. At an elevation of 1209 metres, Storenos is the highest summit, offering splendid views of Hovden and the surrounding mountains to the east and west. The ascent is on a cart road and a path. If you fancy a longer hike after reaching the viewpoint at Nos, you may follow the blue-marked trail passing Stølskardnuten.



Es führen markierte Wanderwege auf die Hovden umgebenden Berggipfel. Der höchste von diesen ist der Storenos 1209 m ü.NN. Von dort hat man einen großartigen Ausblick auf Hovden und das Gebirge östlich und westlich des Setesdal. Die Wanderung geht über Fahrwege und Pfade. Wenn Sie die Tour verlängern wollen, können Sie vom Aussichtspunkt auf den Storenos dem ebenfalls blau markierten Pfad vorbei am Berg Stølskardnuten folgen.



A4

# Hovdenuten

## WGS84

59.56366, 7.34118

## START

Fjellparken hytteområde / cabin area / Hüttengebiet

## TIDSBRUK / DURATION / DAUER

2 - 3 timer / hours / Stunden

## LENDE / LENGTH / LÄNGE

4 km rundtur / round trip / Rundweg



Hovdenuten er ein av toppturane på Hovden og er på 1119 moh. Her er det storslagen utsikt over Hovden og Setesdals Aust- og Vesthei. Turen er ein flott familietur sjølv om den er bratt. For barnefamiliar tek turen opp om lag 1,5 time, og ein kan velje å gå same vegen ned igjen, eller fortsette på stien som går ned Breiveskaret. I denne delen av turen er det noko laus stein, og til tider veldig fuktige myrer.



The 1119-metre Hovdenuten is one of the summits near Hovden. Enjoy magnificent views of Hovden and the surrounding mountains to the east and west. This is a great family hike. The initial ascent is steep, with some rocky sections. For families with young children, walking time to the summit is about 1,5 hours. You may choose to walk back the same way or continue on the marked trail to the pass Breiveskaret. This part of the trail has some loose rocks and at times wet bog areas.



Von Hovdenuten (1119 m ü.NN) hat man einen großartigen Ausblick auf Hovden und das Gebirge östlich und westlich des Setesdal. Die Wanderung beschreibt eine Runde und wir empfehlen im Uhrzeigersinn zu gehen. Zu Beginn geht es sehr steil, über teilweise steinige Abschnitte aufwärts. Mit Kindern benötigt man ca. 1½ Stunden bis auf den Gipfel. Dort können Sie entscheiden denselben Weg zurück zu nehmen oder dem Pfad weiter hinunter zu Pass Breiveskaret zu folgen. Diesen Abschnitt führt teilweise über loses Gestein und zeitweise sehr feuchte Moorflächen.



## A5

# Otrosåsen

**WGS84**

59.56068, 7.354263

**START**

RV9, Hovden sentrum

**TIDSBRUK / DURATION / DAUER**

2 timer / hours / Stunden

**LENDE / LENGTH / LÄNGE**

6 km rundtur / round trip / Rundweg



Otrosåsen er ein av toppane rundt Hovden, og er på 858 moh. Her i frå er det utsikt over Hovden og Setesdals Aust- og Vesthei. Turen er ein flott familietur med små barn. Stien går stort sett på flat grusveg til Røyrtjønn, og så ei stigning til toppen. Turen kan syklast, og gåast med barnevogn. Bremser på vogna anbefalast, då det er to bratte bakkar. Turen tek omlag 1-2 timer tur/retur.



The 858-metre Otrosåsen is one of the nearby summits at Hovden. Enjoy the view of Hovden and the surrounding mountains to the east and west. This is a great family hike, also suitable for young children. The path is mainly flat on gravel road to the lake Røyrtjønn, then uphill to the summit. The trip is also possible with bike or pram. Brakes on the pram are recommended, as there are two steep slopes. The round trip takes 1–2 hours.



Otrosåsen (858 m ü.NN) ist ein sehr schöne Familientour mit kleinen Kindern. Es geht über Schotterwege zunächst größtenteils flach bis zum See Røyrtjønn und dann hinauf auf den Gipfel. Sie können die Tour auch mit dem Fahrrad oder einem Kinderwagen machen. Dieser sollte jedoch gebremst sein, da es zwei steile Anstiege gibt. Sie benötigen 1-2 Stunden hin und zurück.



## A6

# Søre Hartevassnuten

**WGS84**

59.551993, 7.365625

**START**RV9, Hegni Friluftsområde  
1 km sør for Hovden /  
1 km south of Hovden /  
1 km südlich von Hovden**TIDSBRUK / DURATION / DAUER**

3 - 4 timer / hours / Stunden

**LENDE / LENGTH / LÄNGE**

6 km rundtur / round trip / Rundweg



Langs Hartevatn ligg Hartevassnutane som er fleire markante fjelltoppar. Søre Hartevassnuten er den høgste på 1155 m.o.h. Turen er krevjande med stigning heile vegen opp og på veg ned på baksida av fjellet er et ei stor steinur som må kryssast. Barn og hundar kan ha problem med å krysse denne ura utan hjelp. Frå toppen er det fin utsikt over fjellområda rundt. Turen kan og kombinerast med den Nordre Hartevassnuten.



Along the lake Hartevatn is the mountain range Hartevassnutane, consisting of several distinct summits. Søre Hartevassnuten is the tallest one, at 1155 m.a.s.l. This is a demanding hike with continuous ascent all the way to the top, and going back on the other side of the mountain, you have to traverse a large scree slope. Children and dogs may need assistance when crossing this section. From the top there is a splendid view of the surrounding mountains. The trip may also be combined with the summit Nordre Hartevassnuten.



Längs des Sees Hartevatn verläuft die Bergkette Hartevassnutane mit mehreren markanten Gipfeln. Der Søre Hartevassnuten ist mit 1155 m ü.NN der höchste. Der Wanderung ist sehr anspruchsvoll mit steilem Anstieg die gesamte Strecke aufwärts und auf der Rückseite des Berges muss eine große Geröllhalde überquert werden. Kinder und Hunde können die Geröllhalde eventuell nicht ohne Hilfe bewältigen. Vom Gipfel haben Sie eine hervorragende Aussicht über das Gebirge rundum. Die Wanderung kann mit der Tour Nordre Hartevassnuten kombiniert werden.



## B1

# Bykle Ljosløype (Jarekollen)

**WGS84**

59.357942, 7.354907

**START**

FV342,  
Bykle Helsecenter /  
Behind the Bykle Medical Centre /  
Hinter dem Gesundheitszentrum  
von Bykle

**TIDSBRUK / DURATION / DAUER**  
1,5 - 2 timer / hours / Stunden

**LENGDE / LENGTH / LÄNGE**  
5,5 km rundtur / round trip /  
Rundweg



Ljosløype i Bykle er ei fin rundløype både til fots om sommaren og på ski om vinteren. Rundløype startar bak legekontoret i Bykle. Her er det og parkeringsplass. Løypa går på godt opparbeid grusveg heile vegen rundt og er enkel å gå men det er nokon bratte bakkars. Turen kan syklast og gåast med barnevogn. På det høgste punktet på vegen, er det fin utsikt vestover Støyledalen og det opdemte Botsvatn. Herfrå går det ein umerk og svak sti til toppen av Jarekollen der det er flott utsikt over Bykle.



The floodlit trail in Bykle is a nice round trip for walks in the summer and cross-country skiing in the winter. The entire trail follows a well-groomed gravel road, easy to walk, but with some steep slopes. The trail is accessible with bicycle and pram. At the highest point there is a nice view of the Støyledalen valley and the Botsvatn dam. From this point there is an unmarked, indistinct path to the top of Jarekollen, where you may enjoy a magnificent view of Bykle.



Der beleuchtete Rundweg im Ort Bykle kann sowohl zu Fuß im Sommer als auch per Ski im Winter gegangen werden. Die gesamte Strecke geht es über eine gut ausgebauten Schotterstraße. Außer einigen steileren An-/Abstiegen ist die Tour einfach zu gehen. Auch für das Fahrrad und Kinderwagen ist die Strecke geeignet. Am höchsten Punkt haben Sie eine schöne Aussicht in Richtung Westen über das Tal Støyledalen und den Stausee Botsvatn. Von dort führt ein nicht markierter schwach erkennbarer Pfad auf den Berg Jarekollen von dem Sie über den Ort Bykle schauen können.



## B2

# Byklestigen

**WGS84**

59.319205, 7.325199

**START**

RV9,  
5 km sør for Bykle sentrum /  
5 km south of central Bykle /  
5 km südlich von Bykle Zentrum

**TIDSBRUK / DURATION / DAUER**  
1 time / hour / Stunde

**LENGDE / LENGTH / LÄNGE**  
2 km rundtur / round trip /  
Rundweg



5 km syd for Bykle sentrum ligg Byklestigen. Så seint som i 1879 kom det veg til Bykle som var køyrande med hest og kjerre. Før den tid måtte ein gå over den farefulle Byklestigen. Stigen er ca. 1 km lang og går opp fjellsida og over der det i dag er tunnel. Stigen er restaurert og det er sett opp illustrerte informasjonskilt underveis.



Byklestigen is an old road which runs up the hillside about 5 km south of the centre of Bykle. Until 1879 it was the only road to Bykle from the south. The path is approximately 1 km long and very steep. I used to be quite dangerous, but has now been safeguarded. Boards provide information to the visitor.



Dieser Pfad, in historischen Dokumenten erstmals um 1770 erwähnt, war bis zum Anfang des letzten Jahrhunderts die einzige Verbindung in das südliche Setesdal. Die Passage, ungefähr 1 km lang, war zweifellos nicht ungefährlich zu begehen. Wir haben den Pfad nach einigen Jahren des Vergessens restauriert und der Öffentlichkeit wieder frei zugänglich gemacht. Eine bebilderte Informationstafel erzählt heute von seiner Geschichte.



# VALLE KOMMUNE



**T** = Den Norske Turistforening (DNT)

Vanskegrad / Difficulty / Schwierigkeitsgrad



Lett  
Easy  
Leicht



Middels  
Medium  
Mittel



Krevjande  
Demanding  
Anspruchsvoll



Svært krevjande  
Very demanding  
Sehr anspruchsvoll



## C1

# Gloppefoss

**WGS84**

59.269675, 7.467828

**START**

RV9,

9 km nord for Valle sentrum /  
9 km north of Valle centre /  
9 km nördlich von Valle Zentrum**TIDSBRUK / DURATION / DAUER**  
2 - 3 timer / hours / Stunden**LENGDE / LENGTH / LÄNGE**6 km tur-retur / return trip /  
Hin-Rück

Gloppefoss med eit fall på 300 meter, er av dei høgste fossane i Setesdal. Vassføringa er stor heile sommarhalvåret. Frå RV 9 er det merka tursti inn Veijåvet. Det er storslagen natur med høge fjell på både sider. I dalbotnen renn elva Veiåne. Bålbrannen er strengt forbode.



Gloppefoss is one of the highest waterfalls in the Setesdal Valley, with a great flow of water through the whole summer season. A marked path runs from highway 9 through Veijåvet canyon. The scenery is impressive, with high mountains on both sides. The river Veiåne follows the bottom of the valley. Campfires are strictly forbidden.



Der Gloppefoss ist einer der höchsten Wasserfälle im Setesdal. Hohe Wasserführung besonders im Sommerhalbjahr, selbst in Trockenjahren. Von der Stasse RV 9 abzweigend ungefähr 9 Kilometer nördlich von Valle führt ein markierter Wanderweg über die Schlucht Veijåvet. Grossartige Natur zwischen steilen Felswänden. Offenes Feuer ist streng verboten.



## C2

# Neire Lauvåsen

**WGS84**

59.213629, 7.542855

**START**

FV336, Leite

Byggjefelt like ved Valle sentrum /  
Residential area close to the  
village centre /  
Wohngebietes Leite in der Nähe  
des Zentrums**TIDSBRUK / DURATION / DAUER**  
1 time / hour / Stunde**LENGDE / LENGTH / LÄNGE**2,3 km rundtur / round trip /  
Rundweg

Turvegen Neire Lauvås er ei ny turløype sentralt i Valle. Løypa har bratte stigninggar, men det er god, grusa/barka veg. Den høver såleis for dei fleste, men egnar seg ikkje for rørslehemma eller med barnevogn. Vegen slyngar seg gjennom skogområde opp til Lauvås. Fleire plassar undervegs har du flott utsyn over Vallebygda. Du finn og kvilebenkar der du kan raste og nyte utsynet.



The new walking path "Neire Lauvås" is centrally located in Valle. There are some steep ascents, but the path is nicely groomed with gravel / bark chippings. Although it is suitable for most people, the path is not negotiable with a wheelchair or a pram. It winds through the forest up to Lauvås. Several places along the way you have a magnificent view of the village. There are also benches where you may take a break and enjoy the scenery.



Neire Lauvås ist ein neuer Wanderweg der zentral im Ort Valle verläuft. Der Weg hat steile Anstiege ist aber gut mit Schotter und Rinde befestigt und schlängelt sich durch den Wald hinauf auf den Berg Lauvås. Die Tour ist für die meisten geeignet, jedoch nicht für Gehbehinderte und Kinderwagen. Unterwegs haben Sie an mehreren Stellen eine schön Aussicht auf den Ort Valle. Es gibt auch Bänke auf denen Sie rasten und die Aussicht genießen können.



C3

# Kvernhusvegen

**WGS84**

59.195252, 7.528328

**START**RV9,  
Valle skole /  
Valle school /  
Shulzentrums von Valle**TIDSBRUK / DURATION / DAUER**  
2 timer / hours / Stunden**LENDE / LENGTH / LÄNGE**  
4,2 km rundtur / round trip /  
Rundweg

Kvernhusvegen ligg sentralt i Valle. Turstien er 4,2 km lang og på turen får du rike natur- og kulturopplevelser. Her finn du 5 godt bevarte kvernhus og tufter. Dei ligg langs elva Gryte. Her ligg og andre godt bevarte bruksbygningar som t.d. smie, badstoger og ein stall. Turstien gjeng til Tveitetunet og vidare til Brottveit. Undervegs har du stadig utsyn over dalen.



The walking path Kvernhusvegen is centrally located in Valle. This 4,2 km walk provides rich impressions of nature and culture. Here are 5 restored grinding mills and remnants of several other mills along the river Gryte. Other well-preserved buildings include a blacksmith's workshop, some old saunas and a stable. The path continues upwards through the forest to the farmyard Tveitetunet and to Brottveit, offering continual views of the valley.



Kvernhusvegen in Valle liegt am südlichen Ortsausgang. Er vermittelt eindrucksvolle Kultur- und Naturerlebnisse. Wir gehen vorbei an kleinen Mühlenhäuschen und anderen noch erhaltenen Hofgebäuden wie z.B. Schmiede, Sauna und Stall. Wer genau hinschaut kann noch Reste nicht mehr erhaltener Gebäude entdecken. Wir setzen unseren Ausflug weiter nach oben fort, immer begleitet von der herrlichen Aussicht. Nachdem wir den Wald durchquert haben, kommen wir zum Tveitetunet. Vom Tveitetunet führt uns der Weg weiter nach Brottveit. Genießen Sie nun die wunderbare Aussicht auf den Ort hinunter.



C4

# Brokke Ljosløype

**WGS84**

59.096843, 7.438023

**START**

FV337, Brokkestøylen

**TIDSBRUK / DURATION / DAUER**  
1 time / hour / Stunde**LENDE / LENGTH / LÄNGE**  
5,5 km rundtur / round trip /  
Rundweg

Lysløypa er småkupert løype til bruk sommar og vinter, til trening og til gåturar med små barn. Innerst i lysløypa finn du ein gapahuk med bålsplass til hyggelege kvilestunder og leik. Starten er ved Brokkestøylen og du følger grusvegen heile vegen rundt til du er attende på Brokkestøylen.



This is a somewhat hilly trail for summer and winter use; for exercise as well as walks with young children. At the innermost point of the trail there is a lean-to with a fireplace, suitable for relaxation and play. From Brokkestøylen you follow the gravel road all the way until you get back to the starting point.



Der beleuchtete, hügelige Rundweg der Ljosløypa kann im Sommer und im Winter benutzt werden. Er eignet sich zum Trainieren und für Wanderungen mit kleinen Kindern. Ganz Innen finden Sie einen Unterstand mit Feuerstelle für eine gemütliche Rast und zum Spielen. Ausgangspunkt ist der Hof Brokkestøylen und Sie folgen dem Schotterweg bis Sie wieder zur Hofanlage zurück kommen.



C5

# Løefjell

**WGS84**

59.096843, 7.438023

**START**

FV337, Brokkestøylen

**TIDSBRUK / DURATION / DAUER**

1 time / hour / Stunde

**LENDE / LENGTH / LÄNGE**

5 km rundtur / round trip / Rundweg



Turen er ein fin familietur og barn frå 5 år kan greie å gå her berre ein tar tida til hjelp. Turen kan gjerast som ein topptur med retur samme veg, eller ein kan gå ned på austsida av Løefjell. Rundturen har ei bratt nedstigning og er ikkje merka. For klatreetusiastar finst det mange klatreruter å velgje mellom i veggan opp til toppen.



Løefjell is one of four summits surrounding Brokke. It offers a spectacular view of Brokke and the landscape conservation area Setesdal Vesthei Ryfylkeheiane. There is a path all the way to the summit. The hike is recommended for children aged 5 and upwards, but by taking one's time, it is attainable for almost anyone. For climbing enthusiasts, the face of Løefjell offers several exciting routes.



Der Berg Løefjell ist einer der 4 Brokke umgebenden Gipfel. Von dort haben Sie eine fantastische Aussicht über Brokke und in das Naturschutzgebiet Setesdal Vesthei Ryfylkeheiene. In der Wand unterhalb des mit 930 m ü.NN höchsten Punktes gibt es viele Kletterrouten. Der Wanderpfad geht bis auf den Gipfel. Die Tour eignet sich für Kinder ab 5 Jahre, jedoch ist mit genügend Zeit für jeden zu bewältigen.



C6

# Uvedalsfjell

**WGS84**

59.095879, 7.438688

**START**

FV337, Brokkestøylen

**TIDSBRUK / DURATION / DAUER**

1 time / hour / Stunde

**LENDE / LENGTH / LÄNGE**

5-7 km rundtur / round trip / Rundweg



Uvedalsfjellet er ein av toppane rundt Brokke kor du får flott utsyn utover Setesdalsheiane. Turen startar ved Brokkestøylen og går langs ljosløypa i starten. Etter kvart tar du av frå ljosløypa og følgjer skilting til Uvedalsfjell og går langsmed Uvedalsbekken og oppover myrdragene til toppen av Uvedalsfjell.



Uvedalsfjellet is one of four summits surrounding Brokke, offering spectacular views. The hike starts at Brokkestøylen, along the flood-lit trail. It then continues to the right – follow the sign Uvedalsfjellet – along the stream Uvedalsbekken and across the bog to the summit.



Der Berg Uvedalsfjellet (795 m ü.NN) ist einer der 4 Brokke umgebenden Gipfel und oben angelangt können Sie die Aussicht genießen. Die Wanderung beginnt am Hof Brokkestøylen, geht entlang der Flutlichtloipe. Folgen Sie dem Schild Uvedalsfjellet. Weiter geht es dann entlang des Baches Uvedalsbekken und durch sumpfiges Gelände hinauf zum Gipfel.



C7

# Vardefjell

**WGS84**

59.095813, 7.437841

**START**

FV337, Brokkestøylen

**TIDSBRUK / DURATION / DAUER**

1 time / hour / Stunde

**LENDE / LENGTH / LÄNGE**

5-7 km rundtur / round trip / Rundweg



Turen startar ved Brokkestøylen og fyrste del av turen er i ljosløypa. Deretter følger du merking til toppen av Vardefjell. Der finn du ein varde og herifrå kan du returnere same vegen som opp eller følgje merka sti langs ryggen av fjellet til jordet og vidare ned langs Heibergvegen tilbake til Brokkestøylen.



The hike starts at Brokkestøylen, along the flood-lit trail. Follow the blue marks to the direction sign, continue along the marked trail to the summit, where you find a stone cairn. You may walk back the same way or follow the sign and the marked path along the “ridge” to the field.



Die Wanderung beginnt am Hof Brokkestøylen, geht entlang der Flutlichtloipe bis zur zweiten Brücke, dann links weiter dem oberen Teil folgend bis zum Wegweiser. Von dort folgen Sie dem blau markierten Pfad zum Gipfel mit einem Steinmann. Zurück kommen Sie über denselben Weg oder Sie folgen dem Schild, um über den markierten Pfad entlang des Berggrüns bis zum Feld und weiter über den Weg Heibergvegen zurück zum Ausgangspunkt zu gelangen.



C8

# Kvisletoppen

**WGS84**

59.094138, 7.448645

**START**

FV337, Brokke Alpinsenter

**TIDSBRUK / DURATION / DAUER**

1 time / hour / Stunde

**LENDE / LENGTH / LÄNGE**

5 km rundtur / round trip / Rundweg



Dette er toppunktet for Brokke Alpinsenter. Dit kan du komme på to vegen; opp slalombakken og ned grusvegen fra Kvisletoppen hyttefelt eller den litt mildare vegen ved å følge grusvegen oppover og ta returen ned slalombakken. Turen passar fint for familar.



Kvisletoppen is the top station of Brokke Alpinsenter, surrounded by a magnificent terrain ideal for summer and winter activities. There are two ways of getting to Kvisletoppen: Follow the ski slope to the top and walk back on the gravel road from the Kvisletoppen cabin area. A more gentle alternative is to follow the gravel road to the top and return via the ski slope. This is a nice family hike.



Die Gegend um den Berg Kvisletoppen ist im Sommer wie Winter ein schönes Wandergebiet. Er ist der höchste Punkt im alpinen Skigebiet Brokke Alpinsenter. Sie haben zwei Möglichkeiten um auf den Kvisletoppen zu kommen: Hinauf über die Skipiste und hinab den Schotterweg zum Hüttengebiet Kvisletoppen oder etwas entspannter indem Sie erst dem befestigten Weg aufwärts folgen und zurück den Alpinhang nehmen. Die Wanderung eignet sich für die ganze Familie.



C9

# Rysstad Turpark

**WGS84**

59.089046, 7.542586

**START**

Rv9, Rysstad

**TIDSBRUK / DURATION / DAUER**

1 - 2 timer / hours / Stunden

**LENDE / LENGTH / LÄNGE**4 km rundtur / round trip /  
Rundweg

Rysstad turpark er eit nytt namn på eit område med eldgamle tradisjonar. Tømmer- og vedhogst med enkle reiskap, maling av korn på fossekvern og frodige beite er noko av det du ville ha opplevd hadde du kome for 70 år sidan. Mykje av livet i skogen er borte. Vi håper likevel du opplever noko av den spesielle stemninga eit naturområde som Rysstad turpark har å by. Med jamne mellomrom er det sett opp benkar å kvile på. Midt i blinken for familieturar.



Rysstad Turpark is a new name for an area with age-old traditions. If you had arrived here 70 years ago, you would have met people cutting timber and firewood, using simple tools, or grinding grain in the millhouse by the brook. Not much is going on in the forest any more. Still we hope you catch the special atmosphere in these natural surroundings. There are benches along the way if you would like a rest. If peace is what you are seeking, you can easily find sheltered places. Perfect for family outings.



Der Tourpark von Rysstad ist die neue Bezeichnung für ein Gebiet traditionreicher Forst- und Waldweidenbewirtschaftung. Hier war früher das Gebiet der Holzfäller, der Waldmühlen und der Viehhüter. Wir hoffen Sie können die eindrucksvolle Stimmung dieses Gebietes noch erleben. Am Rande des Weges laden Bänke zur Rast ein. Wenn Sie sich in der Stille der Natur zu erholen wünschen, ist dies ein ideales Gebiet. Genau richtig für Familienausflüge.



C10

# Rygnestad

**WGS84**

59.262245, 7.490498

**START**

Rygnestad

**TIDSBRUK / DURATION / DAUER**

½ time / ½ hour / ½ Stunde

**LENDE / LENGTH / LÄNGE**2,5 km rundtur / round trip /  
Rundweg

Rygnestad er eit av dei 20 utvalde nasjonale kulturlandskapsområda i landet. Opp i bakken ligg Rygnestadtunet, ein del av Setesdalsmuseet. Dette er eit originalt gardstun som vert rekna som eit av dei mest særmerkte museum i landet. Turstien går nær to gardstun og vi ber deg ta omsyn og halde deg på stien. Nordigard Rygnestad er første gardstun du passerar. Vidare kjem du forbi Åreholtet før stien svingar seg gjennom idyllisk skogsterreng til Årstog.



Rygnestad is one of 20 cultural landscapes in Norway selected by the Norwegian Environment Agency. The buildings of Rygnestadtunet, a part of the Setesdal Museum, are located up the hill. The walk will take you past two farms. The first one is called Nordigard Rygnestad, and the second one is called Åreholtet. Please stay on the path. The path continues through idyllic forest terrain to Årstog, from where you follow the local road back to the starting point.



Rygnestad ist eine von 20 ausgewählten nationalen Kulturlandschaften in Norwegen. Auf der Anhöhe liegt Rygnestadtunet ein Teil des Setesdalmuseums. Dieser ursprüngliche Hof ist eines der einzigartigsten Museen des Landes. Der Wanderweg führt nah an zwei Höfen vorbei. Nordigard Rygnestad ist der erste Hof den man passiert. Weiter kommt man an dem Hof Åreholtet vorbei, bevor der Weg sich durch idyllisches Waldgebiet nach Årstog windet. Von dort geht es über eine Nebenstraße zurück zum Ausgangspunkt.



## C11

# Einang

### WGS84

59.232593, 7.489457

### START

RV9, 3 km nord for Valle /  
3 km north of central Valle /  
3 km nördlich von Valle

### TIDSBRUK / DURATION / DAUER

1 time / 1 hour / 1 Stunde

### LENGDE / LENGTH / LÄNGE

3,4 km tur-retur /  
3,4 km return trip /  
3,4 km Hin-Rück



Einang er ein karakteristisk fjellformasjon. Gamle segn seier at fjellet skal falle ned når tre brudefølger reiser forbi. Turen opp går på grusveg om lag halve vegen, deretter på sti. Nokre bratte parti, men godt eigna for heile familien. Frå toppen er det fantastisk utsyn både nordover og sør over dalen. Det er felles løype med Homfjellet nesten heile vegen. Retur same veg.



Einang is a very characteristic mountain peak. The walk starts on a good forest road. It continues on a path with some steeper parts. However, this walk is suitable for the whole family. From the top you have beautiful views to the north and south. You return the same way.



Einang ist ein sehr markanter Gipfel. Die Wanderung geht zur ersten Hälfte über einen Schotterweg. Weiter geht es auf einem markierten Pfad mit einigen steilen Passagen. Trotzdem ist sie geeignet für die ganze Familie. Eine sehr schöne Aussicht über das Setesdal erwartet einen. Retour geht es den gleichen Weg. Fast die gesamte Strecke geht gemeinsam über den Wanderweg Homfjellet.



## C12

# Homfjellet

### WGS84

59.232593, 7.489457

### START

RV9, 3 km nord for Valle /  
3 km north of central Valle /  
3 km nördlich von Valle

### TIDSBRUK / DURATION / DAUER

5 timer / 5 hours / 5 Stunden

### LENGDE / LENGTH / LÄNGE

8,5 km rundtur / round trip /  
Rundweg

Dyr på beite. Vis respekt!  
Livestock in the area. Show respect!  
Weidetiere. Nimm Rücksicht!



Ein fantastisk heildagstur med variert natur og storslegen utsikt. Det er nokre bratte parti, og turen er nok ikkje eigna for barn under 10 år. Dei sprekaste kan ta ein avstikkar til toppen av «Stol», då kjem du opp på 1034 m.o.h. Frå Laugardalen følgjer ein den gamle heivegen til Homme, og lokalvegen tilbake til utgangspunktet. Hugs å ta med drikke. Det er ikkje mogleg å fylle på før du nær Laugardalen. Godt fottøy er naudsynt.



An amazing day trip through beautiful and varied scenery. We do not recommend it to children under the age of 10 due to some demanding parts. Possible detour to the summit "Stol", at 1,034 m, but this is a very demanding route. From Laugardalen you walk on the old mountain road down to Homme. From here a 3 km walk on the local road awaits you. Please note: You should bring at least 1 litre of water. You will not be able to refill before Laugardalen. Good walking shoes are essential.



Eine fantastische Ganztagestour durch abwechslungsreiche Natur mit großartigen Aussichten erwarten einen. Es gibt einige steile Abschnitte und daher ist die Tour nicht geeignet für Kinder unter 10 Jahren. Man kann einen Abstecher zum Gipfel des „Stol“ (1034 m ü.NN) machen. Dieser ist besonders anstrengend. Von Laugardalen geht es auf dem alten Weg nach Homme und weiter auf einer Nebenstraße zum Ausgangspunkt. Es gibt keine Möglichkeit Trinkwasser auf der Strecke aufzufüllen. Gutes Schuhwerk ist erforderlich!



C13

# Nomelandsfjellet

**WGS84**

59.23065, 7.531064

**START**
RV9, 3 km nord for Valle /  
3 km north of central Valle /  
3 km nördlich von Valle
**TIDSBRUK / DURATION / DAUER**

6-7 timer / hours / Stunden

**LENDE / LENGTH / LÄNGE**
9,5 km rundtur / round trip /  
Rundweg

Dyr på beite. Vis respekt!  
Livestock in the area. Show respect!  
Weidetiere. Nimm Rücksicht!



Med den blankpolerte veggen sin er Nomelandsfjellet eit av dei mest karakteristiske fjella i Valle. Det er bratt og krevjande oppstigning i ca. 1 km. Derefter følger stien kanten av fjellet med flott utsikt over dalføret. Du passerer Fingredalstjørni, som er eit fint badevatn. Så kjem nok ei bratt stigning opp til Nomelandsfjellet på 795 moh. Til slutt når du det høgaste punktet på turen, som er telemasta på 916 moh.



With its polished surface, Mt. Nomelandsfjellet is a landmark in Valle. For about one kilometre, the ascent is steep and demanding, before it levels out and follows the ridge of the mountain, providing great views of the valley. You pass the tarn Fingredalstjørni, a nice swimming spot, before the next steep ascent to Mt. Nomelandsfjellet at 795 m. Finally, you reach the highest point of the hike, which is the telecommunications mast at 916 m.



Die steilen blankpolierten Felswände des Nomelandsfjellet sind eine der charakteristischsten Formationen in Valle. Der erste Kilometer ist sehr steil und anstrengend. Danach folgt der Weg entlang des Grades mit einer schönen Aussicht über den Talverlauf. Man passiert den Fingredalstjørni der sich zum Baden eignet. Nach einem erneuten steilen Anstieg erreicht man den Nomelandsfjellet (795 m ü.NN). Zum Schluss erreicht man den höchsten Punkt der Tour an einem Sendemast auf 916 (m ü.NN).



C14



# Rolvskvil (Bispevegen)

**WGS84**

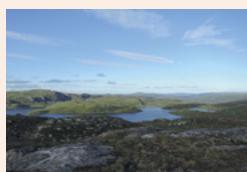
59.231638, 7.560589

**START**
Tveitebø, nord for Valle /  
nördlich von Valle
**TIDSBRUK / DURATION / DAUER**

4-5 timer / hours / Stunden

**LENDE / LENGTH / LÄNGE**
8 km tur-retur / return trip /  
Hin-Rück

Dyr på beite. Vis respekt!  
Livestock in the area. Show respect!  
Weidetiere. Nimm Rücksicht!



Bispevegen er ein gammal sti som går frå Valle til Fyresdal i Telemark. På denne toppturen følgjer ein den vestlegaste delen av Bispevegen, frå Tveitebø i Valle til det høgaste punktet ved Rolvskvil (1137 moh.). Stien er bratt og tung å gå, men det er ingen vanskelege parti (totalt ca. 800 høgdemeter). Den siste kilometeren er lett vandring innover fjellet. På Rolvskvil er det ei freda likkvile som det knyter seg ei gammal segn til. Frå toppen er det ein fantastisk utsikt over store delar av Telemark.



Bispevegen (the Bishop's trail) is an old path from Valle to the village Fyresdal in Telemark. On this summit hike you follow its western part, from Tveitebø in Valle to the highest point at Rolvskvil (1,137 m). The path is steep and strenuous, but has no difficult sections (a total of approx. 800 height metres). The final kilometre is a relatively easy walk across the mountain. At Rolvskvil there is a protected resting place for funeral processions (Norw. *likkvile*), about which there is an old legend. From the top there are magnificent views of large parts of Telemark



Bispevegen ist der alte Weg von Valle nach Fyresdal in der Telemark. Auf dieser Gipfeltour folgt man dem westlichsten Teil des Bispevegen von Tveitebø in Valle zum höchsten Punkt am Rolvskvil (1137 m ü.NN). Der Weg ist sehr steil, jedoch ohne schwierige Abschnitte. Der letzte Kilometer ist einfach zu gehen. Der Gipfel des Rolvskvil ist ein Sagenumworbener Ort. Von dort hat man eine fantastische Aussicht über weite Teile der Telemark.



C15

# Valefjell

**WGS84**

59.212742, 7.535977

**START**Valle sentrum / Central Valle /  
Valle Zentrum**TIDSBRUK / DURATION / DAUER**  
6 timer / hours / Stunden**LENDE / LENGTH / LÄNGE**9 km tur-retur / return trip /  
Hin-Rück

Dyr på beite. Vis respekt!  
Livestock in the area. Show respect!  
Weidetiere. Nimm Rücksicht!



Denne toppturen går direkte frå Valle sentrum til toppen av Valefjell (1162 moh.). Frå Valefjell er det ein fantastisk utsikt over både vest- og austheia. Stien har totalt 800 m stigning og er tung å gå, men det er ingen vanskelege parti. Valefjell er eit godt utgangspunkt for vandreturar i fjellet. Nordover går det ein merka «panoramasti» til Bispevegen. Sørover er det merka sti til Ljomsnuten (1268 moh.), som er det høgaste fjellet på austheia i Valle.



This summit hike goes directly from central Valle to Mt. Valefjell (1,162 m). From Mt. Valefjell you get a spectacular view of the western and eastern hills of Setesdal. The path has a total ascent of 800 metres and takes a physical toll, but there are no difficult sections. Mt. Valefjell is a good starting point for mountain hikes. To the north, there is a marked "panoramic trail" to the Bispevegen path. To the south, there is a marked trail to Mt. Ljomsnuten (1,268 m), the highest peak in the mountains east of Valle.



Diese Tour geht direkt vom Zentrum in Valle auf den Gipfel des Valefjell (1162 m ü. NN). Vom Gipfel des Valefjell hat man eine fantastische Aussicht über das Gebirge östlich und westlich des Tales. Es sind 800 Höhenmeter zu bewältigen. Die Tour ist anstrengend, jedoch ohne schwierige Abschnitte. Vom Valefjell gibt es mehrere Wandermöglichkeiten ins Gebirge. Nordwärts geht der markierte Panoramaweg zum Berg Bispevegen. In Richtung Süden führt ein markierter Weg zum Ljomsnuten (1268 m ü. NN). Dies ist der höchste Berg östlich von Valle.



C16

# Ljomsnuten

**WGS84**

59.212742, 7.535977

**START**Valle sentrum / Central Valle /  
Valle Zentrum**TIDSBRUK / DURATION / DAUER**  
7 timer / hours / Stunden**LENDE / LENGTH / LÄNGE**15 km tur-retur / return trip /  
Hin-Rück

Dyr på beite. Vis respekt!  
Livestock in the area. Show respect!  
Weidetiere. Nimm Rücksicht!



Ljomsnuten på 1268 moh. er det høgaste fjellet på austheia i Valle. Den første delen av turen er felles med toppturen til Valefjell. Stien ligg i eit høgt terren med flott utsikt heile vegen, og er enkel å gå, bortsett frå eit litt brattare parti nokre få hundre meter før toppen. Toppen av Ljomsnuten er markert med ein diger varde. Derifrå er det ein unik utsikt på 360 grader over både vest- og austheia og over store deler av Telemark – heilt til Gaustatoppen 100 km borte.



Mt. Ljomsnuten, at 1,268 m, is the highest peak in the mountains east of Valle. The first part of the hike is similar to the Mt. Valefjell summit hike. This is a high-lying trail with magnificent views all the way; a relatively simple hike, except for a somewhat steeper section a few hundred metres before the top. A large cairn marks the summit of Mt. Ljomsnuten, from where there is a unique panoramic view of the western and eastern hills of Setesdal – as well as large parts of Telemark, including the mountain Gaustatoppen, 100 kilometres away.



Der Ljomsnuten (1268 m ü.NN) ist der höchste Berg östlich von Valle. Der erste Teil verläuft gemeinsam mit der Gipfeltour zum Valefjell. Der Weg führt durchs Hochgebirge und bietet eine Vielzahl an schönen Aussichten. Einige hundert Meter vor dem Gipfel gibt es einen etwas steileren Abschnitt. Oben steht ein riesiger Steinmann. Von dort hat man eine Rundumsicht über das umliegende Gebirge, bis hin zu Teilen der Telemark und zum Berg Gaustatoppen in 100 km Entfernung.



# BYGLAND KOMMUNE



**T** = Den Norske Turistforening (DNT)

Vanskegrad / Difficulty / Schwierigkeitsgrad



Lett  
Easy  
Leicht



Middels  
Medium  
Mittel



Krevjande  
Demanding  
Anspruchsvoll



Svært krevjande  
Very demanding  
Sehr anspruchsvoll



## D1

# Drøymarnuten

### WGS84

58.832903, 7.813468

### START

Rindane bustadfelt /  
residental area / Wohngebiet  
1 km øst for Bygland sentrum /  
1 km east of central Bygland /  
1 km östlich vom Zentrum von  
Bygland

**TIDSBRUK / DURATION / DAUER**  
2 - 4 timer / hours / Stunden

### LENDE / LENGTH / LÄNGE

7 km tur-retur / return trip /  
Hin-Rück



Turen følger ei gammal tømmerslepe den første delen av løypa. Seinare går ein over til sti med varierande underlag med nokre bratte parti enkelte stader. Det er et rikt dyreliv i området, og er ein heldig kan ein sjå ulike typer vilt. I enden av løypa ligg eit utkikkspunkt på ca 710 m.o.h. Frå dette punktet kan ein sjå både til Byglandsbygda, fjorden og til Jordalsbø.



The first part of the trail follows an old timber track, which later gives way to a path of changing ground conditions. The area has a rich animal life, and if you are lucky, you may see various species of game. At the end of the trail there is a viewpoint at approx. 710 m.a.s.l. From here you may see the village of Bygland, the fjord and the small village of Jordalsbø.



Zuerst folgen Sie einer alte Forstschniese, später einem Pfad auf variierendem Untergrund. In der Gegend gibt es viele Tiere und wenn Sie Glück haben, können Sie verschiedenes Wild beobachten. Am Ende des Weges befindet sich ein Aussichtspunkt auf 710 m Höhe. Von dort haben Sie einen Blick über den See im Tal und die Orte Bygland und Jordalsbø.



## D2

# Kvålsnapen

### WGS84

58.83787, 7.780927

### START

RV9, Kjarberg  
1,5 km nord for Bygland sentrum /  
1,5 km north of central Bygland /  
1,5 km nördlich vom Zentrum von  
Bygland.

**TIDSBRUK / DURATION / DAUER**  
1 - 2 timer / hours / Stunden

### LENDE / LENGTH / LÄNGE

3 km tur-retur / return trip /  
Hin-Rück



Turen startar på gammal tømmerslepe på nordsida av fjellet. På veg opp mot toppunktet på 460 m.o.h, veksler underlaget mellom skogssti og fjell. Det er mange flotte utkikkspunkt undervegs. På veg mot toppen kan du sjå den vakre Byglandsfjorden og mesteparten av bebyggelsen i Byglands-bygda. På andre sidan av vegen, under fjellet, ligg Hanehaug som er ei vikingegrav.



The walk starts on an old timber track on the north side of the mountain. On the way to the summit at 460 m.a.s.l. you walk partly on forest path, partly on rock. There are many fine viewpoints along the way. Approaching the top, you see the beautiful fjord and most of the village of Bygland. On the other side of the road, underneath the mountain, is the Viking tomb Hanehaug.



Die Tour beginnt auf der alten Forstschniese auf der Nordseite des Berges. Auf dem Weg zu Gipfel in 460 m Höhe wechselt der Untergrund zwischen Waldboden und Fels. Unterwegs gibt viele schöne Aussichtspunkte mit Sicht auf den schönen See Byglandsfjorden und den größten Teil des Ortes Bygland. Unterhalb des Berges, auf der anderen Seite der Hauptstraße befindet sich das Wikingergrab Hanehaug.



D3

# Flyvraket

**WGS84**

58.787821, 7.774973

**START**

FV304,  
200 m nord for kraftstasjonen  
ved Mele / 200 metres north of  
the small power station at Mele /  
200 m nördlich Mele, an dem  
kleinen Kraftwerk

**TIDSBRUK / DURATION / DAUER**  
2 - 4 timer / hours / Stunden**LENDE / LENGTH / LÄNGE**  
7 km tur-retur / return trip /  
Hin-Rück

Den 8. september 1941 tok 4 bombefly av fra England for bombetokt mot tyske skip i Oslo. Eit av flya vart angripen av to tyske jagarfly, og styrtta i Songedalslia på vestsida av Byglandsfjorden. Mannskapet fra England og Canada omkom og er gravlagd på Bygland kyrkjegard. Fyrste del av turen følgjer ein grusveg i ca 2 km. Vidare går det sti heilt fram til flyvraket ca. 1,5 km. Stort sett går stien på lyngbakke og litt myr. Nokre hundre meter frå flyvraket er det eit flott utsiktpunkt.



On the 8th of September 1941, four bombers took off from England on a raid against German ships in Oslo. One plane was attacked by two German Messerschmitt fighters and crashed in Songedalslia on the western side of the Byglandsfjord. Of the English and Canadian crew, none survived. All of them were buried at the churchyard in Bygland. The first part of the route, approximately 2 kilometres, is on a gravel road. A path continues all the way to the wreck, about 1.5 km, mainly on heathery moorland. A few hundred metres from the wreck there is a nice viewpoint.



Am 8. September 1941 starteten 4 Bomber von England aus um deutsche Schiffe in Oslo anzugreifen. Ein Flugzeug wurde von zwei deutschen Messerschmitt Jägern angegriffen und stürzte hier auf der Westseite des Byglandfjord ab. Die Mannschaft aus England und Canada kam dabei um und wurde auf dem Friedhof in Bygland begraben. Auf dem ersten Abschnitt folgen Sie ca. 2 km einem Schotterweg. Weiter geht es ca. 1,5 km über einen Pfad bis zum Flugzeugwrack. Meist geht der Weg durch Heidekraut aber auch ein Stück durchs Moor. Einige hundert Meter vom Wrack befindet sich ein schöner Aussichtspunkt.



D4

# Fånefjell

**WGS84**

58.776616, 7.83911

**START**

RV9  
Sør-enden av Fånefjellstunnelen /  
The southern entrance of the  
Fånefjell tunnel /  
Südende des Tunnels Fånefjells-  
tunnel

**TIDSBRUK / DURATION / DAUER**  
2 timer / hours / Stunden**LENDE / LENGTH / LÄNGE**  
3,5 km tur-retur / return trip /  
Hin-Rück

Køyrevegen over fjellet er fra rundt 1840, halvtunnelen fra 1923 og tunnelen fra 1963. Tak tid til å sjå deg rundt. Heile området har ei sær rik flora. Frå parkeringsplassen kan ein følgje den gamle vegen opp Kattedalen. Frå toppen av vegen går det ein sti over fjellet til ein rasteplass med god utsikt. Det er også mogeleg å følgje vegen vidare, og ned att på nordsida, men den gamle halvtunnelen rundt fjellet er stengt på grunn av rasfare, og tunnelen er farleg for fotfolk. Difor må ein gå attende same veg som opp.



The mountain road is from around 1840, the semi-tunnel from 1923 and the main tunnel from 1963. Take your time and look around. The entire area is renowned for its rich flora. From the parking you may follow the old road upwards, through the valley Kattedalen. From the top of the road there is a path leading to a picnic area with a nice view. Return the same way.



Der Fahrweg über den Berg entstand rund 1840, der Halbtunnel 1923 und der Tunnel 1963. Nehmen Sie sich Zeit sich umzuschauen. Die gesamte Umgebung bietet eine sehr reichhaltige Flora. Vom Parkplatz aus können Sie der alten Straße ins Tal Kattedalen folgen. Vom Ende der Straße führt ein Weg über den Berg zu einem Rastplatz mit guter Aussicht. Sie müssen denselben Weg wieder zurück nehmen.



## D5

# Utsikten Landeskogen

### WGS84

58.707261, 7.823929

### START

RV9

Parkeringsplass ved Årdal kyrkje /  
Parking place at Årdal Church /  
Parkplatz an der Kirche von Årdal

**TIDSBRUK / DURATION / DAUER**  
1 - 2 time / hour / Stunde

**LENDE / LENGTH / LÄNGE**  
2 km rundtur / round trip /  
Rundweg



Landeskogen vart opna rundt 1916 for pasientar med tuberkulose. I åra etter opninga vart eit nett av turstiar opparbeide av personar på sysselsetting. Desse turstiane var lette å gå på for pasientane. Stien er lett å gå, og frå toppen har ein flott utsikt over Byglandsfjorden. På turen ned att kan ein vitje fredssenteret på Landeskogen.



Opened in 1916, this was originally a tuberculosis sanatorium. In the following years a network of paths was cleared by people on a job creation project. These paths were easy to walk and suited the patients well. The path is easy to walk, and from the top there is a magnificent view of the Byglandsfjord. On the way back you may visit the Landeskogen Peace Centre.



Das Sanatorium für Tuberkulosekranken Landeskogen wurde 1916 eröffnet. In den Jahren danach wurde als Arbeitsbeschaffungsmaßnahme ein Netz von Wanderwegen angelegt. Diese Wege waren für die Patienten leicht zu bewältigen. Die Strecke ist leicht zu bewältigen und von oben haben Sie eine schöne Aussicht über den Byglandsfjorden. Auf dem Weg zurück können Sie das Friedenszentrum in Landeskogen besuchen.



## D6

# Årdalsknapen

### WGS84

58.689524, 7.804885

### START

RV9

Ved Neset Camping /  
At Neset Camping /  
Am Campingplatz Neset

**TIDSBRUK / DURATION / DAUER**  
4 - 6 timar / hours / Stunden

**LENDE / LENGTH / LÄNGE**  
8 km tur-retur / return trip /  
Hin-Rück



Den fyrste delen av løypa følgjer ein tydeleg opparbeidd veg. Den er ganske bratt, men har til gjengjeld fin utsikt frå mange plassar undervegs. Så flatar terrenget ut og ein går gjennom skogsterreng og litt myr til ein er nær Årdalsknapen. Opp til toppen er det ei ny bratt oppstigning, men ikkje så lang. Utsikten frå toppen er framifrå i alle retningar. Her finn du også nokon lune plassar i terrenget kor nista og kaffien kan nyast.



The first part of the trail follows a fairly well-groomed road. It is rather steep, but rewards you with several places of nice view. This is followed by a more level stretch of forest and some moorland. There is a new steep ascent to the top of Årdalsknapen, but not very long. From the summit there are magnificent views in every direction. You will also find some cosy spots to enjoy your packed lunch and a cup of coffee.



Der erste Teil führt über einen deutlich erkennbaren angelegten Weg. Er ist sehr steil, bietet aber an vielen Stellen eine schöne Aussicht. Später wird das Terrain flacher und es geht durch Waldgebiete und ein wenig Moor an den Fuß des 'Årdalsknapen'. Zum Gipfel müssen Sie erneut einen steilen, jedoch nicht sehr langen Anstieg bewältigen. Oben haben Sie Aussicht in alle Richtungen. Hier finden Sie auch geschützte Stellen, wo Sie ihr Picknick genießen können.



D7

# Tjovhola

**WGS84**

58.686914, 7.809209

**START**

RV9

600 m sør for Neset Camping /  
 600 m south of Neset Camping /  
 600 m südlich vom Campingplatz  
 Neset Camping

**TIDSBRUK / DURATION / DAUER**  
 2 timer / hours / Stunden

**LENDE / LENGTH / LÄNGE**  
 1 km tur-retur / return trip /  
 Hin-Rück


Heile vegen opp til Tjovhola er bratt, men er grei å gå i tørt skogsterreng. Tjovhola er skapt av naturen med litt hjelpe av menneske. Ein har tatt ut mineralet flusspat i samband med koparverket i Åraksbø i gamal tid. Gamle segner fortel om tjuvar som heldt til her. Frå hola er det flott utsyn over fjorden. Tak tid til å sjå deg rundt. Heile området har ei særskilt rik flora.



The entire trail is steep, but winds through dry forest terrain and is normally OK to walk. The cave "Tjovhola" is created by nature – with a little human assistance. The mineral fluorspar has been extracted in connection with the ancient copper mill at Åraksbø. According to old tales, thieves used it as a dwelling. From the cave there is a magnificent view of the fjord. Take your time and look around. The entire area is renowned for its rich flora.



Die gesamte Strecke hinauf zur Höhle ist steil, jedoch auf trockenen Waldboden gut zu laufen. Die Höhle Tjovhola wurde von der Natur mit ein wenig Hilfe vom Menschen geschaffen. Einst wurde hier das Mineral Flussspat in Zusammenhang mit dem Kupferwerk in Åraksbø abgebaut. Alte Geschichten handeln von Dieben die sich dort aufhielten. Vom Eingang aus haben Sie eine schöne Aussicht über den See. Nehmen Sie sich Zeit sich umzuschauen. Die gesamte Umgebung bietet eine sehr reichhaltige Flora.



D8

# Horgeknipen


**WGS84**

58.670704, 7.788781

**START**

FV304, Senum

**TIDSBRUK / DURATION / DAUER**  
 2 - 3 timer / hours / Stunden

**LENDE / LENGTH / LÄNGE**  
 4 km tur-retur / return trip /  
 Hin-Rück

**STENGT / CLOSED / GESPERRT**  
 5.10. - 1.11.


På vegen opp til Horgeknipen får du utsyn over Byglandsfjorden. Nesten på toppen låg det ei bygdeborg for 1500 år sidan. Det er få synlege spor etter denne i dag. Mellom trea på toppen kan du sjå mot Senum i Evje og Hornnes kommune, og i vest og nord mot Byglandsfjord og Grendi i Bygland kommune. Løypa er stengd under elgjakta.



Moving upwards to Horgeknipen, you may enjoy the view of the Byglandsfjord. Not far from the top there was a rural fortress some 1500 years ago, but only a few remains of it are visible today. From the top of Horgeknipen – between the trees – you get a view of Senum in Evje and Hornnes, and to the west and north you see the villages Byglandsfjord and Grendi in Bygland. This trail is closed during the moose hunt.



Zum Gipfel des Horgeknipen haben Sie Aussicht über den See Byglandsfjorden. Unterhalb des Horgeknipen gab es vor über 1500 Jahren eine Burg. Nur noch sehr wenige Spuren sind heute noch davon sichtbar. Durch die Bäume auf dem Gipfel können Sie in Richtung des Ortes Senum in der Gemeinde Evje og Hornnes und nach Westen und Norden in Richtung der Orte Byglandsfjord und Grendi in der Gemeinde Bygland schauen. Der Weg ist während der Elchjagt gesperrt.



# EVJE OG HORNNES KOMMUNE



Vanskegrad / Difficulty / Schwierigkeitsgrad



Lett  
Easy  
Leicht



Middels  
Medium  
Mittel



Krevjande  
Demanding  
Anspruchsvoll



Svært krevjande  
Very demanding  
Sehr anspruchsvoll



## E1

# Himmelsyna

### WGS84

58.614726, 7.975988

### START

FV306, Högås skianlegg  
10 km aust frå Evje kyrkje /  
10 km east of Evje Church /  
10 km Östlich von Evje Kirche

### TIDSBRUK / DURATION / DAUER

3 – 4 timer / hours / Stunden

### LENDE / LENGTH / LÄNGE

11 km tur-retur / return trip /  
Hin-Rück



Himmelsyna er eit begrep på Sørlandet. Det er fantastisk utsikt frå toppen når vertet er på det beste. I sør kan ein sjå havet mot Lillesand/Grimstad og ein har 360 grader utsyn til 15–16 av Agders kommunar. Varden ligg i Froland kommune, men 200 m frå toppen langs løypa frå Högås møtast tre kommunar: Evje og Hornnes, Birkeland og Froland. Løypa startar ved Högås skianlegg.



Himmelsyna is a familiar concept in this part of Norway. Excellent views from the summit in good weather. To the south you can see as far as the ocean, and you get a 360-degree view of 15–16 of the region's municipalities. The cairn is located in Froland, but 200 metres from the summit, along the trail from Högås three municipalities meet: Evje & Hornnes, Birkeland and Froland. Starting point for the hike is the Högås ski arena.



Der Berg Himmelsyna ist ein Begriff in Südnorwegen. Bei schönem Wetter hat man von seinem Gipfel eine fantastische Aussicht. Im Süden sieht man das Meer bei Lillesand / Grimstad und hat einen 360°-Blick auf die 15-16 Gemeinden der Agder-Fylker. Der Steinmann auf dem Gipfel liegt in der Gemeinde Froland, jedoch 200 m weiter entlang des Wegs von Högås kommen drei Gemeinden Evje und Hornnes, Birkeland und Froland aufeinander. Die Wanderung beginnt an der Skianlage von Högås und geht die gesamte Strecke über angelegte Pfade.



## E2

# Berteskrapen

### WGS84

58.612469, 7.883334

### START

FV306, Flatebygd  
4,2 km aust frå Evje kyrkje /  
4,2 km east of Evje Church /  
4,2 km Östlich von Evje Kirche

### TIDSBRUK / DURATION / DAUER

3 timer / hours / Stunden

### LENDE / LENGTH / LÄNGE

7,4 km tur-retur / Return trip /  
Hin-rück



Høgaste topp i gamle Evje kommune. Toppa har ein karakteristisk kvit kuppel som er innflygingsradar for Kjevik lufthavn, Kristiansand. Turen startar frå parkeringsplassen v/Nordbø på opparbeida sti. Den går gjennom fleire myrområde før den avsluttast på skogsbilveg den siste strekninga til toppen. Det er 360 graders utsyn til 15 av kommunane på Agder.



The highest summit in the original municipality of Evje, recognizable by the white dome of the approach radar for Kjevik Airport, Kristiansand. The hike starts at the car park at Nordbø. The marked path passes through several bog areas, and the final stretch is on a tractor road. There is a 360-degree view of 15 of the region's municipalities.



Höchste Erhebung der alten Gemeinde Evje. Die charakteristische weiße Kuppel auf dem Gipfel schützt das Leitsystem des Flughafens von Kristiansand-Kjevik lufthavn. Die Wanderung beginnt am Parkplatz im Ort Nordbø und geht über einen angelegten Pfad der mehrere Sumpfgebiete durchquert. Das letzte Stück zum Gipfel führt über einen Forstweg. Sie haben eine 360°-Blick auf die 15 Gemeinden der Agder-Fylker.



E3

# Evje natursti

**WGS84**

58.590876, 7.827855

**START**

Oddeskogen boligfelt /  
residential area / Wohngebiet  
2 km nord for Evje sentrum /  
2 km north of central Evje /  
2 km nördlich von Evje Zentrum

**TIDSBRUK / DURATION / DAUER**  
1 – 1,5 time / hour / Stunde

**LENDE / LENGTH / LÄNGE**  
4,8 km tur-retur / return trip /  
Hin-Rück



Naturstien startar ved Oddeskogen og går gjennom skog og mark til Evje Mineralsti. Langs løpa er det oppslag om ulike tre og naturemne. Løpa går på opparbeida sti og avsluttast langs bilveg opp til Evje Mineralsti.



The Nature Trail starts at Oddeskogen and passes through woods and fields to the Evje Mineral Trail (Evje Mineralsti). Along the trail there are posters with information about various trees and other nature-related topics. The trail follows a developed path and the final section is along a road leading to the Evje Mineral Trail.



Der Lehrpfad Naturstien beginnt bei Oddeskogen und führt durch Wald und Flur zum Evje Mineralsti. Entlang des Weges finden Sie Informationen zu verschiedenen Baumarten und Naturthemen. Die Wanderung geht über angelegte Pfade und am Ende entlang der Straße zum Evje Mineralsti.



E4

# Ørnejell

**WGS84**

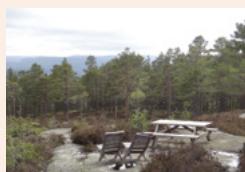
58.590876, 7.827855

**START**

Oddeskogen boligfelt /  
residential area / Wohngebiet  
2 km nord for Evje sentrum /  
2 km north of central Evje /  
2 km nördlich von Evje Zentrum

**TIDSBRUK / DURATION / DAUER**  
1 – 1,5 time / hour / Stunde

**LENDE / LENGTH / LÄNGE**  
3,5 km tur-retur / return trip /  
Hin-Rück



Ørnejell ligg sentralt til med start frå Oddeskogen. Løpa går gjennom skogsterren og har nokon bratte parti undervegs. Det anbefalast å bruke staver. Løpa går forbi gamle Ørnejell hoppbakke som var i bruk frå 1934 til 1940. Ved toppen av Ørnejell er det postkasse med gjestebok samt stolar og bord slik at ein kan kvile og nyte naturen.



Ørnejell ("Eagle Mountain") is centrally located, with Oddeskogen as a starting point. The trail winds through forest and has some steep sections. Walking poles are recommended. The trail passes the ski jump which was in operation from 1934 to 1940. At the summit there is a box with a guest book. There is also a picnic bench and some chairs – enabling visitors to relax and enjoy the scenery.



Der Berg Ørnejell liegt Zentral und die Wanderung beginnt in Oddeskogen. Es geht durch Waldgebiete und unterwegs gibt es einige steile Stellen. Es empfiehlt sich Nordic Walking-Stöcke zu benutzen. Der Weg führt vorbei an der alten Skischanze die von 1934 bis 1940 in Benutzung war. Auf dem Gipfel finden Sie im Briefkasten ein Gästebuch sowie Stühle und Tische, so dass Sie sich erholen und die Natur genießen können.



## E5a

# Fennefossfjellet

### WGS84

58.582617, 7.77891

### START

FV303, Fennefossmuseet

### TIDSBRUK / DURATION / DAUER

2 timer / hours / Stunden

### LENDE / LENGTH / LÄNGE

5,2 km tur-retur / return trip / Hin-Rück



Fennefossfjellet er eit landemerke i området, godt synleg frå alle innfartsårer til Evje med den høge radio/TV/mobil-masta på toppen. Løypa går frå Fennefossmuseet på traktorveg og sti til toppen. Det er ei jevn stigning dei første kilometerane før stien slyngjer seg slakt ut mot masta. Det er eit utsiktspunkt mot Evje Sentrum mot aust og ein kan sjå Otra bukte seg nedover mot Kristiansand i sør.



The summit Fennefossfjellet is a well known, local landmark, easily visible from all directions with its tall radio/TV/cellphone tower. The trail starts at the Fennefoss Museum and follows a tractor road and a path. A gradual ascent for the first few kilometres before the path levels out towards the tower. From the viewpoint you see central Evje to the east, and the river Otra winding south towards Kristiansand.



Der Berg ist eine Landmarke in der Umgebung und mit seinem Sendemast gut sichtbar von allen Zufahrtsstraßen nach Evje. Die Wanderung beginnt am Museum Fennefossmuseet und geht über Forstwege und Pfade zum Gipfel. Die ersten Kilometer geht es mäßig aufwärts bevor sich der Weg flach zum Sendemast schlängelt. Von dort haben sie Aussicht auf das Zentrum von Evje im Osten und in Richtung Süden auf den sich nach Kristiansand windenden Fluss Otra.



## E5b

# Furustovhei

### WGS84

58.583109, 7.779093 /  
58.569181, 7.766368

### START

FV 303, Fennefossmuséet /  
FV303, Dåsnesmoen

### TIDSBRUK / DURATION / DAUER

3 - 4 timer / hours / Stunden

### LENDE / LENGTH / LÄNGE

7 km tur-retur / return trip /  
Hin-Rück



Furustovhei er et heie- og skogsområde vest for Masi/Fennefossfjellet. Løypa går i skogsterren med fine utsiktspunkter flere steder underveis. I starten av løypa er det jevn stigning, før den blir mer kupert. Turen har to startsteder: enten ved Fennefossfjellet eller ved Dåsnesmoen. På toppen er det postkasse med gjestebok. Anbefalt fottøy er gode joggesko eller tursko.



Furustovhei is an area characterized by hills (hence the name "hei") and forest west of Masi / Mt. Fennefossfjellet. Winding through the forest, this trail offers several nice viewpoints along the way. To begin with, the ascent is gradual; later the terrain becomes more undulating. You may start your hike at Mt. Fennefossfjellet or Dåsnesmoen. At the summit there is a box containing a guest book. Recommended footwear: solid trainers or hiking shoes.



Die Furustovhei ist ein Waldgebiet westlich von Masi / Fennefossfjellet. Die Wanderung geht durch den Wald mit schönen Aussichtspunkten an vielen Stellen Unterwegs. Zu Beginn geht es kontinuierlich Bergauf und später wird es hügelig. Es gibt zwei Startpunkte, entweder bei Fennefossfjellet oder bei Dåsnesmoen. Auf dem Gipfel ist ein Briefkasten mit einem Gästebuch. Empfohlen wird festes Schuhwerk.



E5c

# Lia Skule – Fennefossfjellet

## WGS84

58.589149, 7.789435

## START

Fv 303, Lia skule

## TIDSBRUK / DURATION / DAUER

1 time / hour / Stunde

## LENDE / LENGTH / LÄNGE

2,2 km tur-retur / return trip / Hin-Rück



Løypa starter ved Lia skule. Derfra er det bratt oppstigning til Fennefossfjellet. Høydeforskjellen er ca. 300 meter på 1,1 kilometer, og derfor anbefales staver. I tillegg kan løypa være glatt, spesielt etter nedbør, og du bør bruke gode tursko. Når du nærmer deg toppen av Fennefossfjellet, er det flott utsikt mot Evje sentrum og heiene omkring.



This trail starts at Lia school. Steep ascent to the mountain Fennefossfjellet. As the initial 1.1-km stretch has a height difference of approximately 300 metres, walking poles are recommended. We also advise you to wear hiking shoes, as the trail may get slippery after a rainfall. Approaching the summit, you are rewarded with magnificent views of central Evje and the surrounding hills.



Die Wanderung beginnt an der Lia Schule. Von dort geht es steil aufwärts zum Fennefossfjellet. Der Höhenunterschied beträgt auf 1,1 km circa 300 m. Deshalb empfehlen wir Wanderstöcke. Zusätzlich kann der Weg besonders nach Niederschlag glatt sein und man sollte gute Wanderschuhe tragen. Wenn man sich dem Gipfel des Fennefossfjellet nähert hat man eine schöne Aussicht nach Evje und auf die umliegende Landschaft.



E6

# Evje ljosløype

## WGS84

58.582662, 7.806215

## START

Evje Stadion

500 m sørøst for Evje sentrum /  
500 m southeast of central Evje /  
500 m südostlich von Evje Zentrum

## TIDSBRUK / DURATION / DAUER

1,5 time / hour / Stunde

## LENDE / LENGTH / LÄNGE

8,6 km tur-retur / return trip /  
Hin-Rück



Evje ljosløype er ei heilårløype. Løypa startar ved Evje Stadion og slyngjer seg gjennom Evjemoen øvingsfelt. Løypa er 8,6 km lang, kor den midtre delen er tur/retur-løype. I kvar ende er det rundløyper. Løypa er opparbeida og har gruslagt sti mange stader. Frå oktober til april er det ljos i løypa. Det er sett opp rastebord og postkasse med bok.



This is a year-round trail. It starts at Evje Stadium and winds through the training ground of the former army camp Evjemoen. Total length is 8,6 km; of which the middle part is a return trail. At the beginning and end there are round-trip trails. Several gravel path sections. Floodlit from October to April. There is a picnic area and a box with a guest book.



Flutlicht-Ganzjahresloipe Die Wanderung beginnt am Sportplatz Evje Stadion und schlängelt sich durch das Übungsgebiet in Evjemoen. Sie ist 8,6 km lang wobei der mittlere Teil hin und zurück benutzt wird. Die beiden Enden bilden jeweils eine Runde. Die aufgearbeiteten Wege haben größtenteils eine Schotteroberfläche. Von Oktober bis April ist die Strecke beleuchtet. Es gibt einen Picknickplatz wo sich im Briefkasten ein Gästebuch befindet.



E7

# Masi (Laugefjell)

**WGS84**

58.569181, 7.766368

**START**

Dåsnesmoen

4 km sør for Evje sentrum /  
4 km south of central Evje /  
4 km südlich von Evje Zentrum
**TIDSBRUK / DURATION / DAUER**  
 1,5 - 2 timer / hours / Stunden

**LENDE / LENGTH / LÄNGE**  
 4 km tur-retur / return trip /  
 Hin-Rück


Masi er eit utsiktpunkt vest for Dåsnesmoen byggjefelt på Hornnes. Løypa går på sti i skogsterreng. Det er fleire opne område med stor slagen utsikt over Hornnesbygda. Frå deler av løypa kan ein sjå oppover dalen mot Evje sentrum og vestover ser ein innover Dåsvannsdalen. På toppen er det gapahuk og postkasse m/bok, og med fantastisk utsikt mot sør.



Masi is a viewpoint behind the Dåsnesmoen residential area in Hornnes. The trail follows a path through forest terrain. There are several open spaces with a fantastic view of Hornnes. In some places you get a glimpse to the north, towards central Evje, and to the west there is a view of the valley Dåsvannsdalen. At the top there is a box with a guest book. There is also a lean-to, where you can enjoy the magnificent view to the south.



Masi ist ein Aussichtspunkt oberhalb des Wohngebietes Dåsnesmoen in Hornnes. An mehreren offenen Flächen haben Sie einen großartigen Blick auf die Gegend um Hornnes. So können Sie auf der Tour talaufwärts in Richtung des Zentrums von Evje und westwärts in das Tal Dåsvannsdalen schauen. Auf dem Gipfel befinden sich im Briefkasten ein Gästebuch und eine Schutzhütte mit fantastischer Aussicht nach Süden.



E14a

# Mykleåsen


**WGS84**

58.597982, 7.856083

**START**

Evje Mineralsti

**TIDSBRUK / DURATION / DAUER**  
 2-3 timer / hours / Stunden

**LENDE / LENGTH / LÄNGE**  
 3,6 km tur-retur / return trip /  
 Hin-Rück


Løypa går gjennom et gammelt, historisk gruve- og mineralområde. Her er det skogsterreng med fantastisk fin utsikt over Evje og elven Otra. Anbefalt fottøy er tursko eller gode joggesko. Dersom du ønsker en lengre vandring enn tur-retur til toppen, kan du ta avstikkeren til Flaat nikkelgruve og dermed få en rundtur på 4,3 km. Stikryset er ca. 350 meter fra toppen av Mykleåsen.



The trail runs through a traditional mining and mineral area, in forest terrain with magnificent views of Evje and the river Otra. Recommended footwear: hiking shoes or solid trainers. If you would like a longer hike than the return trip to Mykleåsen, you may take a detour to the Flaat nickel mine and enjoy a 4.3-km round trip. The path crossing is approx. 350 metres from the Mykleåsen summit.



Die Wanderung geht durch ein altes historisches Mineral-Grubengebiet. Der Weg führt durch Waldgebiete mit einer fantastischen Aussicht über Evje und dem Fluss Otra. Empfohlen wird festes Schuhwerk und Wanderstöcke da man auf 1,8 km, 250 Höhenmeter bewältigen muss. Wenn man eine längere Tour als hin und zurück auf den Gipfel machen möchte, kann man einen Abstecher zur Flaat nikkelgruve machen und erhält damit eine Runde von 4,3 km. Der Abzweig dazu ist 350m nach dem Gipfel des Mykleåsen.



E14b

# Dansarberga

**WGS84**

58.590876, 7.827855

**START**

Oddeskogen barnehage

**TIDSBRUK / DURATION / DAUER**

2-4 timer / hours / Stunden

**LENDE / LENGTH / LÄNGE**

6,5 km tur-retur / return trip / Hin-Rück



Løypa går i skogsterreng, er kupert og har noen bratte partier underveis. Løypa går forbi feltspatgruver og Evje mineralsti. Landsverk 1-gruva, hvor det er funnet 63 ulike mineraler, er helt unik i Norden. Dansarberga var fra gammelt av en samlingsplass eller danseplass for ungdom. Derav navnet. Det er ei flate på fjellet – på størrelse med et stort dansegulv. På den ene siden er det ein stein, passende å sitte på for spelemannen. Underveis er det mange fine utsiktspunkt.



This undulating trail winds through the forest. As it has some steep sections, especially around the Mt. Ørnefjell. Along the way there are feldspar mines and you will encounter the Evje mineral trail. The Landsverk 1 mine, with 63 different minerals, is unique in Scandinavia. Originally, Dansarberga was a place where young people gathered to dance. It is a plateau the size of a large dance floor. Next to it there is a rock, providing a seat for the fiddler. Several nice viewpoints along the way.



Der Weg geht durch hügeliges bewaldetes Gebiet, mit einigen steileren Partien. Die Wanderung geht vorbei an den Felsspatgruben und dem Evje mineralsti. Die Landsverk 1 Grube, in der 63 verschiedene Mineralien gefunden wurden, ist einzigartig in Nordeuropa. Der Dansarberga war schon zu alten Zeiten ein Treffpunkt der Jugend und zum Tanz. Daher kommt der Name. Es ist eine Ebene auf einem Berg von der Größe einer großen Tanzfläche. Auf der einen Seite ist ein Stein genau passend als Sitzfläche für den Musiker. Unterwegs gibt es viele schöne Aussichtspunkte.



E15

# Vorehei

**WGS84**

58.498358, 7.774973

**START**

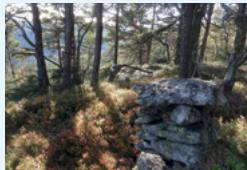
Moisund, RV 9  
Sør for Moisund Bedehus /  
South of Moisund Bedehus /  
Südlich von Moisund Bedehus

**TIDSBRUK / DURATION / DAUER**

2-3 timer / hours / Stunden

**LENDE / LENGTH / LÄNGE**

5,1 km tur-retur / return trip / Hin-Rück



I starten følger løypa en traktorvei, og terrenget er ganske flatt. Etter hvert går den over til å bli en sti, og det er jenv stigning til toppen. Flere steder underveis er det fin utsikt sørover dalen. Lokalbefolkningen kaller toppen av Vorehei for "Røysa", ettersom det er tydelige merker etter ei åsrøys på toppen. Vorehei betyr "Vaktheia", og mye tyder på at det har vært en varde (vete) her tidligere. Veter var ledd i en signalkjede av bål som lå som punkter der man kunne se fra den ene til den andre.



To begin with, the trail follows a tractor road and is fairly flat, before turning into a path with a gradual ascent to the top. Several good viewpoints to the south. A local name for Vorehei is "Røysa" ("the stone pile") as there are evident marks of an ancient burial mound here. "Vorehei" itself means "Guardian hill", suggesting that it has been part of an ancient chain of beacons.



Zum Beginn folgt die Wanderung entlang eines Traktorweges durch flaches Gebiet. Danach geht man auf einem Pfad mit gleichmäßiger Steigung zum Gipfel. An mehreren Stellen hat man eine schöne Aussicht in südlicher Richtung übers Tal. Die Einheimischen nennen den Vorehei „Røysa“- Grabhaufen, weil es deutliche Spuren davon gibt. Der Name Vorehei bedeutet „Vaktheia“ – Wachposten und vieles deutet darauf hin, dass dort ein Signalfeuerstelle war. Diese Feuer waren Teil einer Signalkette an Punkten wo man sich gegenseitig sehen konnte.



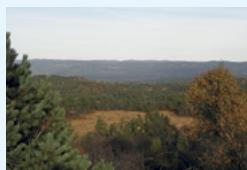
E16

# Abusdalsknuten

**WGS84**

58.518714, 7.691803

**START**
Fjellestad hyttegrend /  
Fjellestad cabin area /  
Fjellestad Hüttegebiet
**TIDSBRUK / DURATION / DAUER**  
3-4 timer / hours / Stunden

**LENDE / LENGTH / LÄNGE**  
7,6 km tur-retur / return trip /  
Hin-Rück


Abusdalsknuten er den høyeste toppen i området mellom RV 9 (Setesdalveien) og FV 42 (Tonstadveien), sørvest i Evje og Hornnes kommune. Løypa starter fra Fjellestad hyttegrend og går gjennom myr- og skogsterregn. På toppen er det et fire meter høyt tårn som gir flott utsikt i alle retninger. Her er det også en gjestebok som du gjerne kan skrive en hilsen i. Anbefalt fottøy er tursko eller gode joggesko – gjerne vanntette.



Abusdalsknuten is the tallest summit in the area between the main road RV 9 (Setesdalveien) and FV 42 (Tonstadveien) in the southwestern part of Evje & Hornnes municipality. The trails starts in the Fjellestad cabin village and winds through bog and forest terrain. At the summit there is a 4-metre tower with magnificent views in all directions. Feel free to write in the guest book here. Recommended footwear: hiking shoes or solid trainers – preferably waterproof.



Die "Abusdalsknuten" ist der höchste Berg im Gebiet zwischen den Straßen, RV 9 (Setesdalveien) und FV 42 (Tonstadveien), im Südwesten der Gemeinde Evje und Hornnes. Die Wanderung beginnt am Hüttegebiet „Fjellestad hyttegrend“ und geht durch Moor und Waldgebiet. Auf dem Gipfel steht ein 4 Meter hoher Turm. Von dort hat man eine schöne Aussicht in alle Richtungen. Hier gibt es auch ein Gästebuch in dem man sich gerne einschreiben kann. Empfohlen wird festes Schuhwerk, das möglichst Wasserfest ist.



E17



# Bispestolane

**WGS84**

58.478597, 7.66644

**START**
Fv 301, 8 km fra Moisund /  
8 km from Moisund /  
8 km von Moisund
**TIDSBRUK / DURATION / DAUER**  
1 time / hour / Stunde

**LENDE / LENGTH / LÄNGE**  
2,2 km tur-retur / return trip /  
Hin-Rück


Bispestolane er gamle steinstoler fra 1600-tallet. Historien forteller at det her var skysskifte for biskopen når han reiste mellom Hornnes og Bjelland. Både biskopen og skyssfolket kunne hvile seg i stolene. I nærheten var det beite for hestene som ble brukt til skyss. Nå er stolene et fredet kulturminne. Det går vei helt fram, og turen er dermed lett å gå. Det kreves ikke spesielt fottøy eller annet turutstyr.



Bispestolane ("The Bishop's chairs") are old stone chairs from the 17th century. According to history, this was a coaching station between the villages Hornnes and Bjelland, where the bishop and his coachman could have a rest. Nearby there was a grazing ground for the carriage horses. The chairs are currently protected relics. The road is easy to walk and takes you all the way to this landmark. No requirement for special footwear or other hiking gear.



Die "Bispestolane" sind alte Steinstühle aus dem 17Jh. Früher war hier eine Poststation, wo der Bischof die Kutsche auf dem Weg von Hornnes nach Bjelland wechseln musste. Sowohl der Bischof als auch die anderen Passagiere konnten in den Stühlen sich ausruhen. In der Nähe war auch eine Weide für die Pferde die für den Transport verwendet wurden. Heute stehen die Stühle unter Denkmalschutz. Die Tour geht die gesamte Strecke entlang einer Straße und ist somit leicht zu bewältigen. Man benötigt keine speziellen Schuhe oder andere Ausrüstung.



E18

# Almannavegen

**WG584**

58.601101, 7.845097

**START**

Fv 306, Oddestemmen  
700 m. fra Evje kyrkje /  
700 m from Evje Church /  
700 m von Evje Kirche

**TIDSBRUK / DURATION / DAUER**  
3 - 4 timer / hours / Stunden

**LENGDE / LENGTH / LÄNGE**  
6,4 km tur-retur / return trip /  
Hin-Rück


Allmannavegen er en gammel historisk ferdselsvei fra Evje til Arendal. Fra startstedet ved Oddestemmen går det vei sørøstover til FV 42 / Arendalsveien. Terrenget består av skog og myrområder, og flere steder underveis er det fin utsikt. Turen er 6,4 km tur-retur, men kan forlenges med ca. 3,7 km hvis man følger stien til Flaat nikkelgruve, via Flatebygd skianlegg og Evje mineralsti, tilbake til Oddestemmen.



Allmannavegen ("The public road") is an ancient historical road from Evje to Arendal. Starting at Oddestemmen continues in a southeasterly direction to the road FV42 / Arendalsveien. The landscape is characterized by forest and bog areas, and there are several nice viewpoints along the way. The return trip is 6.4 km, but you may add another 3.7 km by following the trail to the Flaat nickel mine via the Flatebygd ski arena and the Evje mineral trail before returning to Oddestemmen.



Der Almannavegen ist ein alter historischer Verbindungsweg von Evje nach Arendal. Vom Startpunkt bei Oddestemmen geht es entlang eines Weges südostwärts zur FV 42 / Arendalsveien. Die Landschaft besteht aus Wald und Moorflächen. An mehreren Stellen unterwegs hat man eine schöne Aussicht. Die Tour ist hin und zurück 6,4 km lang. Sie kann jedoch um circa 3,7 km verlängert werden. Wenn man dem Pfad in Richtung zur Flaat Nikkelgruve über die Flatebygd Skianlage und den Evje mineralsti zurück nach Oddestemmen nimmt.

## Den Norske Turistforening



= Den Norske Turistforening (DNT)

**DNT-HYTTER**

Planlegg du å gå frå hytte til hytte i Setesdalsheiene kan det vere nyttig å førebu seg på korleis du skal bruke hyttene. Kva slags mat er det på hyttene? Skal du ha med sovepose? Er hyttene låst? Korleis betalar du? Informasjon om dette og mykje meir finn du på [www.turistforeningen.no](http://www.turistforeningen.no)

**HOW TO SPEND A NIGHT IN A DNT – CABIN**

Most DNT cabins are self-service (with stocks of provisions) or no-service (no provisions stocked). Read about the guidelines for staying in the cabins: [www.turistforeningen.no](http://www.turistforeningen.no)

**DIE HÜTTEN DES DNT**

Der DNT bietet seinen Mitgliedern günstige Übernachtungsmöglichkeiten in 450 Hütten in ganz Norwegen sowie Ermäßigungen in den meisten privat bewirtschafteten Touristenhütten und Berggasthäusern, die im Bereich seines Wanderwegenetzes liegen. Information über die Hütten finden sie hier: [www.turistforeningen.no](http://www.turistforeningen.no)





Visit Setesdal / [setesdal.com](http://setesdal.com) / [post@setesdal.com](mailto:post@setesdal.com)



SUSTAINABLE  
DESTINATION

SETESDAL